

## **Huá yumá huantu Dios limalacahuánih San Juan**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá libro limapaçuhuicán APOCALIPSIS sampi yamá tachihuín c-xatachihuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, chu antá unú lichihuínán huantu limalacahuánica San Juan. Titzokca yamá quilhtamacú acxni yamá tropa xala c-Roma lipecua lantla xputzastalamakó huanti xlipahuankoy Cristo. Huá xpalacata, lcalhuhua, usu pulaclhuhua likalhtahuakayahu huantu luhua ni pala lay akataksahu huantu huaniputún. Huampi huanti xlakmacachamakoca yuma likalhtahuaka, juerza lacatancs xakatakskoy huantu xlimasiyuniputunkocán. Masqui lhuhua huanti xliaklhuhuatnankoy caj xpalacata ni lacatancs xcatzikoy huantu xuaniputunkocán, huampi xmasiyunimakó xcanajlanin Cristo pi xaliankalin calipahuankolh Dios, chu ni pala tzinú calilakpecuankolh huantu nalipatinankoy hasta c-xcalinincán, chu tancs cacatzikolh pi hasta xlikatsputni xlicana pi hua yamá natayaniy Dios, xahuá Cristo Quimpuchinacán (19:6).

Yumá tamalacnún pi lipaxuhu nakalhalhiyahu huantu namaklhtinanahu, masqui caquincaputzastalacán, chu caquincamaknicán, chuna tlan stalanca liucxilhlacachanhuhua yamá xcalipaxuhu “xasasti Jerusalén xala c-akapún”, antani man huij nahuán

Dios, chu talamakoj nahuán xlakskatán, chu antá nialh tú catiánalh linín, nialh tú catihua talipuhuán, xahuá tapaín, nimpala tatasa.

Yuma libro lichihuínán huantu xaahuatiyá nalay çatuxáhuat, xahuá xlipacs Xasasti Talaccaxlán, liakaspata antani chunatiyá malacnuy pi nimpala makas quilhtamacú namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo xreycán huanti mapaksinankoy, chu xpuchinacán huanti puchinanín, huá Quimaakaputaxtinacán.

### *Jesús macatziniy xtalacapistacni San Juan*

<sup>1</sup> Hua yuma libro antani lacatancs lichihuínán lantla Dios macatzinilh xtalacapistacni Jesucristo huanti xCam, laquimpi xlá na namakasiyukoy xlipacs xlacscujnín laquimpi nalicatzitahuilakoy huantu nimpala makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi quit, Juan, huanti xlá quilimaxtunít xlacscujni, naquimacatzinícán yuma tachihuín, chu huá xpalacata quilakmacámilh xángel laquimpi xlá naquilimalacahuaniy huantu nacucxilha.

<sup>2</sup> Quit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnit yama c-talacahuán, sampi quilimaxtucanít xtachuná lantla chatum testigo huanti namaluloka xtachihuín Dios huantu na aya maluloknit Jesucristo.

<sup>3</sup> Tlan naquitaxtuniy huanti nalikalhtahuakay yuma libro, xahuá pacs ti cacs kaxmatkoy huantu unú tatzoktahuilanít, chu nalitzaksakoy lihuana namakantaxtikoy huantu limapaksinán, sampi xlicana aya talacatzuhuimā quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu unú huan.

*Juan tzoknanikoy kamputujun canajlanin huanti huilakó c-xatiyat Asia*

<sup>4</sup> Quit Juan, ccaatzoknaniyán huixín kamputujun canajlanin ti huilátit c-pulactujun lactzu cachiqún huantu mapaksikoy xatiyat Asia. Clacasqún pi cacauxilhacachán, chu cacamaxqún lipaxuhu latámat yama tlanca talipahu quiDioscán huanti ucxla ta xastacna latamanit lantla chú lama, chu na chunata xastacna lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua. Na chuná clacasqún cacasiculanatlahuán yama kalhatujun espíritu, usu ángeles huanti yakó c-xlacatin xlactahuilh Dios antani mapaksinama.

<sup>5</sup> Na clacasqún pi cacamaxqún xtapáxquit Jesucristo huanti akstítum quimáulokchi xtachihuín Dios, huanti pulana lakastakuánalh lantla xlipacs ninín ti nalakastakuanankoy, chu huanti kalhiy tlanca xlacatzúcut, litlihuaka, ni xahua lantla tu kalhikoy xlipacs lactlanca malananin reyes huanti mapaksinankoy unú catuxáhuat. Cristo luhua quincapaxquiyan, chu yama xkalhni tu stajmákalh caj quimpalacatacán, huá quincalichakamakanikón xlipacs quintalákalhincán.

<sup>6</sup> Chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quincalimanunitán c-xtapáksit laquimpi chatunu quin nalitaxtuyahu pali c-xlacatin Quintlatican Dios huanti xman huá nascujnaniyahu. ¡Xman huá mininiy xaliankalin nakalhiy tlanca xlacatzúcut, chu namaxquicán cacni caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pi Cristo mimaj nahuán c-xlacni pulhni!

Chu acxñi namín, xlipacs tachixcuhuítat naucx-  
 ilhkoy,  
 hasta na naucxilhkoj yamá huantí maknikonít,  
 chu tapalhtucukolh;  
 chu hasta masqui xlipacs ti lamakoj nahuán c-  
 xlicatlanca catuxáhuat naucxilhkoj lantla  
 namimpalay,  
 na nalipuhuaxnikoy, chu nalaktasakoy acxñi  
 naucxilhkoj pi mima, caj xpalacata  
 xtapecuacán sampi catzikoy pi nitlán  
 huantu xtlahuanikonít.

8 “Quit xalíankalhina quilhtamacú clama,  
 hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni”,  
 chuná huan Quimpuchinacan Dios huantí tlanca  
 xlacatzúcut, chu xalíankalhín quilhtamacú  
 latamanít, xtachuná la calanchú lama, chu  
 lamajcú nahuán caxanilihuayaj xtihua.

### *Juan limalacahuanicán tlanca talipahu Cristo*

9 Quit mintalacan Juan huantí ctzokma yuma  
 carta, chu caj xpalacata pi lacxtum ctahuanít  
 Cristo, huá lacxtum ccatatapaksiyán, chu lacxtum  
 namaklhtinanahu yama xatlan xputáhuilh  
 huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán.  
 Masqui lanchiyú lhuhua tu lipatinamahu  
 xpalacata Cristo, huampi xlá ankalhín  
 quincamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan  
 natixtunikoyahu. Ucahuaniyán huantu  
 akspúlalh unú c-tíyat, usu c-ista tu huanicán  
 Patmos acxñi xactanuma c-pulachin caj xpalacata  
 xtachihuin Dios huantu quincamacatzinichín  
 Cristo, chu tu cliakchihuinama.

10 Maktum quilhtamacu domingo, nimpala xalitacatzin lantla Espiritu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, chu stalanca quimalacapalajuánih, na ctikáxmatli c-quinchakán pi quixakátlih çatum huanti pixtlanca, xtachuná lantla macahuán aktum trompeta.

11 Namá quihuánih: “Quit clacasquin pi catzokti c-mactum libro xlipacs huantu nacuaniyán, xahuá huantu nacmaucxilhniyán, chu camacapinikó kamputujun canajlanin ti huilakó lacatujun cachiquin huantu mapaksikoy Asia, yama cachiquin huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadalfia, xahuá Laodicea.”

12 Quit ctitalakáspitli laquimpi nacucilha ti xquixakatlima, huampi huata caj xman cúcxilhli kantujun makslipua xpumaksko candila, pacs xla oro,

13 chanchu c-xlakstipancan kantujun pumaksko, ctiúcxilhli pi xyá çatum ti xtachuná xtasiyuy lantla çatum chixcú, xlá xlihakananit xlhakat luhua chahmán huantu xchaniy hasta c-xtuhuapixni, chu xtampulakuji kantum xlitampachi xla oro tu xlitampachicanit, hasta c-xcuxmún xchaniy.

14 Chinchu lilakátit xtasiyuy xacchíxit, luhua spamamahua xtachuna panamac, usu miqui; chinchu hua xlakastapu, lipecua xlakxkoy xtachuna lhcúyat.

15 Xtuhuanin lipecua xlakskoy xtachuna bronze huantu lihuaná xmastalanquicanit c-lhcúyat laquimpi xlakstu bronze nalitaxtuy; chu xtachihuin lipecua xmacasanán xtachuná lantla

xuastat lhuhua chúchut.

<sup>16</sup> C-xpakstácat xchipañit aktujun stacu, chu c-xquilhñi xtaxtunítanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputiyu stacaca. Xtachuná xlak-skoy xlacán lantla acxñi lipecua malakachixinán chichini.

<sup>17</sup> Acxñi ctiúcxilhi, tuncán clakatatzokóstalh, lhkan c-tamáchá catiyatna xtachuná xanín. Huampi xlá quilipakachípalh xmacastácat, chu chuná quihuánilh: “Ni capécuanti, quit huanti xaclamajá hasta lantla xliquilhtzúcut, chu clamajcú nahuán hasta lantla xlikatsputni.

<sup>18</sup> Quit ctínilh huampi huá chu ckalhipalanit quilatámat, chu xastacna clamaj nahuán caxanilihuayaj xtihua, sampi cmakatlajanit xpuchina calínin, chu ckalhiy xallave tu naclimalacqui y xputahuilh calínin.

<sup>19</sup> Xlipacs huantu chu naucxilha, pacs catzokti: huantu nacmasiyuniyán tu lama chuj quilhtamacú, xahuá huantu naucxilhkoya natimincú.

<sup>20</sup> Huá chu nacmacatziniyán huantu ni catziya xpalacata yama aktujun stacu huantu huix ucxilhñita pi cchipañit, xahuá kantujun pumaksko xla oro; huá yumá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy yama kalhatujun xamaktakalhnanin ángeles, usu xlacscujnin Dios huanti macuintajlikonit namaktakalhko yama kauptujun quincanajlanin c-aktujun cachiqún, chu akatunu yama pumaksko huá litaxtukoy yama huanti lacxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu yama aktujun cachiqún.

## 2

*Huąntu maąatzinikocán tı xala c-Efeso*

<sup>1</sup> “Chu catzoknantı yama ángel huąntı xmaktakalhnacan kampuřum quincanajlanın tı huilakó c-xachuchutsipi Efeso, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huąntı chipanıt c-xpakstácat aktujun stacu, chu talakchokopulay c-xlakstıpancan aktujun pumaksko xla oro:

<sup>2</sup> Quit pacs ccatziy huąntu tlahuapátit pi tuhua lantla quilacscujnipátit, nımpala huá litachokotayapátit; na ccatziy lantla luhua tuhua caquıtaxtunimán lantla paxuhuanapařinikótıt huąntı lixcájnıt licatzıkoy. Na ccatziy pi aya liucxilhkótıt xtayatcán huąntı huankoy pi apóstoles, usu xtalakachan Jesús litaxtuputunkoy, na ni huá, na aksaninanın maklhtakskonıtántit.

<sup>3</sup> Na cucxilhnıt lantla xaliąnkalhın quiscujnanipátıt mařqui luhua huąntu lipatıpátıt, huąmpi nımpala tzinú litlakuampátıt quintascújut.

<sup>4</sup> Huąmpi mařqui chuná tasiyuy pi luhua tlan scujpátıt, huı tu ccalıhuanıputunán, huixın niąlh quiscujnanipátıt lantla xalıpulana acxnı xlıcana xlipacs minacucán xquilıpaxquiyátıt

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalıhuaniyan, calacapastáctıt pi laclanıt mintapaxquıtcán, catahuıxcanıřıt, chu chuná caquilıscujnanıpalátıt xtachuná lantla xlipacs minacucán xlitlahuapátıt acxnı acu luhua tzucúřıt quintılipahuanátıt, saıpi lapı ni chuná natlahuayátıt quit nımpala mařas quilhtamacú naccalakanachán, chu nacmapanıuy yama mimpumakskocán c-xputáhuılh, huąmpi ni chuná

catiquitáxtulh lapī takstītumilīpalayátit, huata caj xlakstu mintapaxquincán naquiliscujnanipalátit.

<sup>6</sup> Huāmpī clacasquín nacatziyátit pī huí tu tlahuayátit huantu quit clakatīy, huixín nī matlaniyátit huantu laclixcájnī tlahuakoy tamá tī huanikocán nicolaitas, pus nā chuná quit nī cmatlanīy, chu nī cucxilhputún huantu xlacán tlahuakoy.

<sup>7</sup> ¡Xlipacs huantī kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chu caakatáksit huantu Espíritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín tī huilakochá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huantī natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, quit nacmaxquiy talacasquín nahuay xtahuacat yama quihuī huantu mastay xatalulóktat latámat, chu antá yá c-xlaquitat yama lacatum antanī pacs calilakátit nī huí Dios.’ ”

### *Huantu macatzinikocán tī xala c-Esmirna*

<sup>8</sup> Xlá quihuanipá: “Nā catzoknanī yama ángel huantī maktakalhkoī kamputum quincanajlanín huantī huilakó c-xacachiquín Esmirna, chu namá cahuani: ‘Chuná huan huantī ucxlaṭa xlama hasta lanṭla c-xliquilhtzúcut, chu lamajcú nahuán hasta lanṭla c-xlikatsputni, huantī tīnīlh huāmpī huá chu kalhīpalanīt xlatámat.

<sup>9</sup> Quit ccatziy xlipacs huantu patipátit, xahuá lanṭla luhua laklīmāxkanín huixín, chu nītú kalhiyátit huantu maclacasquinátit, huāmpī ccahuaniyán pī huixín luhua matamacunánín litaxtupátit c-xlacatīn Dios. Quit pacs ccatziy lanṭla lixcájnī calikalhchihuīnankoyán tamá



huantĭ huankoy pĭ judíos maşqui nĭ xlicana judíos, huata huá tapaksĭnikoy, chu lakachixcuhuĭkoy akskahuinĭ.

<sup>10</sup> Nĭmpala tzinú capecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná ccalihuanimán sampĭ akskahuinĭ nacamařamacanunĭnanán c-pulachĭn caj xpalacata pĭ nalĭucxilhputún hasta antanĭ tlan nacalilactlahuanĭyán mintacanajlacán; juerza aklhuhua quilhtamacú nacamařatinĭcanátit, huampi chunatiyá akstĭtum calipahuántit Cristo maşqui nacalĭmaknĭcanátit, chu quit naccamaxquĭyán mintatlajacán, huachá yama xatalulóktat latamař huantu niucxnicú laksputa.

<sup>11</sup> ¡Xlipacs huantĭ kalhĭyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatákstĭt huantu Espĭritu Santo mařatzinĭmakó kamputunu quincanajlanĭn tĭ huilakočá yama c-aktujun cachiquĭn! Xlipacs huantĭ akstĭtum nalatamakoy, chu namakatlajakoy huantu mařaktzankanán řatuxáhuat, acxnĭ nanĭkoy xlicana pĭ nĭ tzinú catimakcatzĭkolh yama xĭmaktuy ĩnĭn huantu xlipatĭtcán nahuán xlipacs huantĭ nĭ quilipahuankoy.’ ”

*Huantu mařatzinĭkočán kamputum canajlanĭn huantĭ huilakó c-Pérgamo*

<sup>12</sup> Xlá quihuanipá: “Na catzoknanĭ yama ángel huantĭ maktakalhoy kamputum quincanajlanĭn huantĭ huilakó c-xacachiquĭn Pérgamo, chu namá nahuaniya: ‘Chuna huan huantĭ kalhĭy yama quincaslajaja espada huantu lakaputiyú taxacanĭt:

13 Quit ccatziy pi antá lapátit antani xapuxcu huí, chu mapaksinán akskahuiní; huampi huixín chunatiyá akstítum quilipahuanátit, nimpala kalhtatzekñítántit mintacanajlacán tu quinkalhiniyátit, huata chunacú akstítum quintilipahuántit yama quilhtamacú acxni c-milacatinacán maknica yama talipahu mintalacan Antipas huanti luhua akstítum xliakchihuínán quintachihuín; chuná tlahuakolh yamá huanti lixcájnít licatzikoy sampi pacs huá kalhakaxmatmakó huantu limapaksimakó akskahuiní, sampi antá tlan tzucunít mapaksinán c-mincachiquincán.

14 Huampi masqui puhuanátit pi akstítum lapátit, huí actzú huantu quit ccalistacyahuaputunán: c-milakstipancán lamakó huanti huankoy quilipahuankoy huampi ni makaxtacyahuaputunkoy xtalacapastacni xamakan chixcu Balaam, huanti tistacyáhualh Balac pi camatlahuikolh talakalhín israelitas, xlá mahuixcanikolh pi calihuayankolh yama líhuat huantu xlicaxtluhanicanit tu caj tatlahuamakxtu xdioscán, xahuá na huanikolh pi tlan masqui catatalakxtumikolh catihua lacchaján, huanti ni xpuscatcán, chu camakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán.

15 Huantu na ni cmatlaniy pi lamakó c-milakstipancán huanti huankoy quilipahuankoy, huampi na nimpala huá luhua lakmakamputunkoy xtalacapastacnican huanti huanikoacán nicolaitas.

16 Huá xpalacata ccalimaçatzinimán, calakmakántit tama lixcajnít talacapastacni

huantu calactlahuayahuaníyán mintacanjlacán, sampi lapí chunatiyá lapátit nahuán chuná la ccamasiyunimán yama laclixcainit chixcuhuín, nimpala makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán, chu yama espada huantu taxtunítanchi c-quinquilhni naclítalatlahuakoy yama chixcuhuín huanti camaaktzankamán.

<sup>17</sup> ¡Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanjlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán, quit naclimahuikoy yama xatlan líhuat huantu huanicán maná, huantu makán matzekcanit huampi huij nahuán c-akapún. Xahuachí nacmaxquikoy aktum snapapa chíhuix antañi tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tucuhuín huantu nimpala chatum tí lakapasa, caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtínán.”

*Huantu macatzinikocán kamputum cananjlanín huanti huilakó c-Tiatira*

<sup>18</sup> Alistalh ckáxmatli, chu chuná quihuanipá: “Ná catzoknani ángel ti maktakalhoy kamputum quincanjlanín huanti huilakó c-xacachiquín Tiatira, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan xCam Dios huanti lípecua laskoy xlakastapu xtachuná lhúyá, chu ná chuná lílakátit tasiyuy xtantún xtachuná luhua xaslipua bronce:

<sup>19</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quinkalhíniyátit, xahuá mintacanjlacán, lantla quiscujnanipátit,

chū niucxni makaxtaktayapátit huantu lipahunátit, xahuachí ccatziy pi lantla chu tlak tlihuaka scuypátit ni xahua acxni acu titzucútit quilipahunátit.

<sup>20</sup> Huampi masqui huixín puhuanátit pi xlicana akstitum quiscujnanipátit, juerza huí huantu naccaliquilhniyán: huixín matlaniyátit, chu maxquiyátit quilhtamacú pi tama lixcajnit puscāt huanicán Jezabel, huanti xpalacachihuina Dios limaxtucán, masqui xlicana pi caj aksanínán, sampi yama xtastacyahu huantu xlá masiyuy, lilactlahuayahuakoy huanti quiscujnanimakó, xlá matlahuikoy lixcajnit talakalhín pi catuhúa calimakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán, chu calihuayankolh lihuat huantu pulh licaxtluhananicanit tu caj tatlahuamakxtu dioses.

<sup>21</sup> Quit cmáxquilh quilhtamacú tama puscāt pi calimacátzilh talipuhuán huantu tlahuama, chu calakmákalh xalixcajnit xtatlahu, chu xman Dios calipahua, huampi xlá nimpala tzinú puhuán pala natakstítumiliy, huata chunatiyá tlahuama lixcajnit talakalhín, chu catuhúa huantu lixcájnit masiyunimakó tachixcuhuítat lantla ni kalhiy xquilhtzúcut nalimakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán.

<sup>22-23</sup> Huá xpalacata, quit naclimacaminiiy tajátat huantu namakatiy c-putama, chu snun natatatlai; na chuná nacmapatinikoy xlipacs huanti macastalakoy hasta lipēcua nacmacatzanikoy; chu na chuná nactlahuanikoy xlipacs chixcuhuín huanti xtalapaxquín tlahuakonit lapi ni makcatzikoy

talipuhuán xp̄alacata xtalakalhincán, chu namakaxtakoy, na chuná lipecua nacmapatinikoy. Chuná naclahuay laquimpi xlipacs kamputunu quincanajlanin huanti macxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu cachiquin nacatzikoy pi quit pacs ccatziy, chu clakapasa huantu huí c-xnacucán, xahuá c-xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pi lantla chatunu huixin, quit chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán xp̄alacata xlipacs huantu tlahuanitántit nahuán c-milatamatcán.

<sup>24</sup> Chu huixin huanti na antá huilatit c-Tiatura, huampi ni chuná maktlahuapátit tama xtalacapastacni akskahuini, na nimpala puhuanátit pala pi na chuná xlakapástit huantu huancán pi tlanca xtalacapastacni akskahuini, quit nialh tú tanu huantu cticamatlahuiputunán, tlanatiyá lantla akstitum lapátit c-xlacañin Dios.

<sup>25</sup> Huampi clacasquin pi chunatá akstitum calilatapátit huantu quit cticatalikalhchihuinan hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalakmimpalayán.

<sup>26</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán unú catuxáhuat, chu chunatá tlahuamakó nahuán huantu quit clacasquin natlahuakoy hasta nalakchán yamá ahuaata quilhtamacú acxni nacmimpalay, tamá quit nacmaxquikoy limapaksin laquimpi naquintamapaksinankoy catuxáhuat.

<sup>27-28</sup> Xtachuná lantla quimaxquinit Dios quintlat limapaksin, na chuná xlacán namapaksinankoy c-lactlanca cachiquinin

xtachuná lantla lactlanca napuxcún  
 huanti kalhikoy tlanca limapaksín, chu  
 nacakalhaxmatkoyán huanti antá  
 huilakó, xahuachí yama huanti ni  
 nakalhaxmatputunkoyán huixín maktum  
 namalakspudukoyátit xtachuná lantla  
 calicasnokpítit patum tláminc xla tíyat. Huampi  
 na naccamaxquiyán yama tlanca matancústacu,  
 huantu nacamatzuquiniyán aktum xasasti, chu  
 lilakatit quilhtamacu.

<sup>29</sup> Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán  
 cakaxpáttit, chu caakatástit huantu  
 Espíritu Santo matziniimakó kamputunu  
 quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun  
 cachiqún! ”

### 3

*Huantu matziniqocán canajlanín xala c-Sardis*

<sup>1</sup> Alístałh quihuanipá: “Na catzoknani ángel  
 huanti maktakalkoy kamputum quincanajlanín  
 ti huilakó c-xacachiqún Sardis, chu namá  
 nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy  
 pulactujun cspiritu Dios, xahuá aktujun stacu:  
 Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chu masqui  
 luhua ti calichihuinankoyán pi luhua tlan lapátit  
 xastacná, huampi quit ccatziy la xanín lapátit  
 sampi nialh tú xlakasi milatamatcán.

<sup>2</sup> Catahuixcanítit, calakastakuanántit, chu  
 camahuixcanikótit huantu tamakaxtaknitcú  
 lacuan mintalacapastacnicán laquimpi ni  
 maktum nalactlahuayahuyátit, sampi lapí ni  
 chuná natlahuayátit, pacs namakatzankayátit

huantu akst̄itum xtlahuayátit mintascujutcán, sampi quit stalanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuayátit nimpala tzinú matlanjy Dios.

<sup>3</sup> Chi huampi ccamalacapastacniyan pi huá cuíntaj catlahuátit yama tlan tastacyahu huantu pulana ticalitakalhchihuinancántit, xman huá calilatapátit, lihuana camakantaxtítit, chu caakxtakmakántit lixcajnit mintalacapastacnicán laquimpi xman Dios nalipahuanátit. Lapi ni skálalh latapayátit pi akst̄itum naquilipahuanátit, nimpala xalitacatzin acxni naclaktaxtuyachán xtachuná la licatziy chatum kalhaná, acxni ni licatzihuilátit nacalaktaxtuyachán.

<sup>4</sup> Huampi c-mincachiquin Sardis lamakó makapitzin huanti xlicana quilipahuankoy, xlacán nitú alimaxcajualikoy xlhakacán, xahuá xlatamatcán, huá tamá xalianskalin naquintalatamakoy, chu chunatiyá nalilhakanankoy xasnapapa chhakacán sampi chuná mininikoy tlan nalatamakoy.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti akst̄itum nalatamakoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, chuná nalimalhakoacán xasnapapa chhakacán, chu niucxnicú cactilacxapanikolh xtucuhuinicán c-libro xla latamat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy yama xataluloktat latamat huantu niucxni nalakspuata, sampi quit nacmaluloka c-xlacatin Dios, xahuá c-xlacatin can ángeles pi akst̄itum quilipahuankolh.

<sup>6</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo macatzinimako kampuunu quincanajlanin ti huilakochá yama c-aktujun

cachiquín! ”

*Huantu macatzinikoy kamputum canajlanín  
huanti huilakó c-Filadalfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Na catzoknani tamá ángel huanti maktakalkoy quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Filadalfia, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti talípa hu, xahua xlicana xasantujlani, huanti maquinít xllave rey David laquimpi pacs antani xlá limalacquinán, nimpala chatum ti tlan catimalacchúhualh, chu na chuna litum pacs antani xlá namalacchuhuay, nimpala chatum ti tlan catimalacquilh.

<sup>8</sup> Quit ccatziy pacs tu tlahuanitántit c-milatamatcán, chu ccamaktayaputunán. Huá xpalacata clihuilínit c-mintijicán aktum malaccha huantu cmalacquinít laquimpi antá nalactanuyátit, chu nimpala chatum ti catimalacchúhualh. Masqui xlicana pi c-milatamatcán caj tzinú kalhiyátit litlihuaka, huampi nimpala taxlajuanínitántit, huata chunatiyá lipahuanitántit quintachihuín, chu niucxni quilimaxananitántit.

<sup>9</sup> Quit nacmamamaxanikoy tamá huanti c-mincachiquincán huankoy pi judíos ti ni xlitapacuhuitcán judíos, huata xlacán tapaksinikoy akskahuini, sampi naclimapaksikoy cacalakankochán, chu cacalakatzokostakón laquimpi chuná nalitayakoy pi xlicana huixín huanti ccalakalhamanán.

<sup>10</sup> Huixín makantaxtinítántit quilimapaksín pi niucxnicú makaxtaktayátit quintascújut,



huá xpalacata ccalimacatziniyán pi quit naccamaktakalhán acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs huanti huilakó catuxáhuat lhuhua huantu nalakchinkoy tasokalín laquimpi naliucxilhcán xatí xlicana quilipahuankoy.

<sup>11</sup> Ni pala makas quilhtamacú nacmín, huampi xlimakua ni cachín cuíntaj catlahuátit huantu kalhiyátit mintacanajlacán laquimpi nití nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintatlajacán c-xlacañin Dios.

<sup>12</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankán c-xlatamacán, quit naclimaxtukoy xtachuná lantla lacchatlanca xatalayahu c-xtempló tlanca talipahu Dios, chu nialh ucxnicú catitaxtukolh antá, xahuachí antá c-xnacucán quit nactzoká xtucuhuini Dios, xahuá xtucuhuini xcachiquin Dios huantu xlá lacsacnit, huachá xasasti Jerusalén huantu naminachá c-akapún c-xpaxtun Dios, na antiyá c-xnacucán man nactzokuiliy xasasti quintucuhuini.

<sup>13</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatástit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kampuṭunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquin!’ ”

*Huantu macatzinikocán kampuṭun canajlanín huanti xala c-Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Chu na catzoknaní yama ángel huanti maktakalhkoj ti quilipahuankoy c-xacachiquin Loadicea, chu namá cahuaní: ‘Chuná huan huanti xlicana mastay xtaluloktat Dios, huanti niucxni huanit

ta<sub>ksan</sub>ín, hu<sub>ant</sub>i ma<sub>kt</sub>lahua<sub>ni</sub>t x<sub>li</sub>pacs hu<sub>ant</sub>u  
Dios ma<sub>lacat</sub>zú<sub>quil</sub>h ac<sub>xni</sub> n<sub>i</sub> na<sub>j</sub> tú xanán:

15 Quit pacs c<sub>catzi</sub>y hu<sub>ant</sub>u t<sub>lahuap</sub>átit, chu  
c<sub>catzi</sub>y p<sub>i</sub> huixín n<sub>i</sub> ka<sub>hui</sub>hui, n<sub>i</sub>mpala chichi.  
¡T<sub>lan</sub> xuá pala ma<sub>ktum</sub> luhua ka<sub>hui</sub>hui, usu luhua  
chichi xuántit!

16 Hu<sub>amp</sub>i cumu n<sub>i</sub> ka<sub>hui</sub>hui, n<sub>i</sub>mpala chichi  
huixín l<sub>i</sub>tax<sub>tuy</sub>átit, caj skontzitz<sub>i</sub>, huá xp<sub>alacata</sub>  
c<sub>cali</sub>huan<sub>iyán</sub> p<sub>i</sub> ma<sub>ktum</sub> na<sub>cca</sub>quilhtax<sub>tuyán</sub>.

17 Huixín x<sub>ali</sub>ankalhín lactal<sub>i</sub>pahu  
ca<sub>makcatz</sub>icanátit, chu hasta huanátit p<sub>i</sub>  
xt<sub>achuná</sub> la luhua ma<sub>ta</sub>macunánín huixín,  
acchán kalh<sub>iy</sub>átit hu<sub>ant</sub>u ma<sub>clac</sub>asquinátit,  
chu n<sub>i</sub>tú ca<sub>tz</sub>anka<sub>niyán</sub>. X<sub>li</sub>ca<sub>na</sub> p<sub>i</sub> má<sub>kat</sub>  
la<sub>ntla</sub> aktzanka<sub>tayay</sub>átit sa<sub>mp</sub>i n<sub>i</sub> ca<sub>tz</sub>iyátit p<sub>i</sub>  
n<sub>i</sub>mpala tzinú tú x<sub>laka</sub>si hu<sub>ant</sub>u kalh<sub>iy</sub>átit, huixín  
xt<sub>achuná</sub> la lakatzinín, la lak<sub>li</sub>ma<sub>x</sub>kanín hu<sub>ant</sub>i  
n<sub>i</sub>tú kalh<sub>iy</sub>átit mi<sub>ma</sub>clac<sub>asquinatcán</sub>, chu hasta  
nia<sub>lh</sub> kalh<sub>iy</sub>átit mi<sub>lhaka</sub>tcán lapátit.

18 Huá xp<sub>alacata</sub> ca<sub>malac</sub>n<sub>uniyán</sub> qui<sub>oro</sub>  
la<sub>qui</sub>mp<sub>i</sub> mi<sub>lacán</sub> nat<sub>lahuay</sub>átit. Qui<sub>oro</sub>  
luhua xatlán sa<sub>mp</sub>i x<sub>lak</sub>stu oro, antá  
ma<sub>chich</sub>icanít c<sub>lhc</sub>úyat, ma<sub>stalan</sub>quicanít,  
chu chuná li<sub>ma</sub>x<sub>tunica</sub> x<sub>li</sub>pacs hu<sub>ant</sub>u n<sub>i</sub>tlán  
x<sub>kalh</sub>iy. Mi<sub>lacán</sub> ca<sub>li</sub>tlahuátit la<sub>qui</sub>mp<sub>i</sub>  
x<sub>li</sub>ca<sub>na</sub> ma<sub>ta</sub>macunánín nahuanátit. X<sub>ahuach</sub>  
ca<sub>huaniyán</sub> p<sub>i</sub> quit ca<sub>qui</sub>ma<sub>klht</sub>ítit x<sub>asna</sub>papa  
mi<sub>lhaka</sub>tcán hu<sub>ant</sub>u na<sub>li</sub>lhaka<sub>nanátit</sub> sa<sub>mp</sub>i  
qui<sub>taxtuy</sub> caj x<sub>amac</sub>chuná lapátit, chu na  
ca<sub>qui</sub>ma<sub>klht</sub>ítit qui<sub>li</sub>cuchun hu<sub>ant</sub>u quit  
c<sub>ma</sub>stay la<sub>qui</sub>mp<sub>i</sub> na<sub>calac</sub>ama<sub>nucanátit</sub> c<sub>mi</sub>  
lakastapucán, chu na<sub>lacap</sub>acsátit sa<sub>mp</sub>i  
ta<sub>lakatz</sub>inítántit, chu t<sub>lan</sub> na<sub>lacahu</sub>ananátit.

19 Tancs cacatzítit p̄i quit cakastacyahuakoy, chu clihuanikoy huantu n̄itl̄án tlahuakoy huanti clacsackonit, sampi cp̄axquikoy, chu cmaakst̄itum̄il̄iputunkoy; huá xp̄alacata ccalihuaniyán, maktum calakpalítit xalixcajn̄it mintalacapastacnicán, chu catalacatzuhuinipalátit Dios laquimp̄i xman huá nalip̄ahuanátit.

20 Cuíntaj catlahuátit sampi c-tanquilht̄in quit cyá, clakatlakm̄a c-xamalaccha minacucán, huanti nakaxmata p̄i cxakatlitanuma, chu namalacqui y xm̄alaccha, quit nactanuy c-xchic, chu lacxtum nactahuayán.

21 Xl̄ipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy xl̄ipacs huantu maaktzankanán catuxáhuat xt̄achuná lantla quit cmakatlajanit, pus nacmaxqui y aktum xp̄utáhuilh c-quimpaxt̄ún xt̄achuná lantla quintlat Dios quimaxquin̄itanchá quimputáhuilh c-xpaxt̄ún laquimp̄i nactamapaksinán.

22 ¡Xl̄ipacs huanti kalh̄iyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatákstit huantu Esp̄iritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlan̄in t̄i huilakochá yamá c-aktujun cachiquín! ”

## 4

*L̄imasiyunicán Juan lantla maxquicán cacni Dios c-akap̄ún*

1 Acxn̄i quihuanikoça lantla nactzoknanikoy pulactujun cachiquín, alist̄alh chu clácalh,

chū cúcxilhli pī xlacquiy aktum málacchā c-akapún, chū huatiyá tī xakasiya quixakatlinīt huā xlipacs xlitlihuakā xtaquilhchayahuamā, xchihuínán xtachuná la trompeta, namá quihuanipá: “Catat unú antani quit cyá laquimpi naclimālacahuaniyán huantu nakantaxtuy alistalh lantla naán quilhtamacú.”

<sup>2</sup> Acxni chuná quihuanikōlh, Espíritu Santo quiakchipanikōlh quintalacapastacni, chū tzucuca quimālacahuanicán; cúcxilhli c-akapún pī xuí aktum pumapaksín, chū c-aktum tlanca mapaksina lactáhuilh cúcxilhli xuí xtachuná chatum talipahu mapaksiná.

<sup>3</sup> Chanchū tī xlacuī yamā xamapaksina lactáhuilh, luhua xtachuná xlakskoy la lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, usu la cornalina chíhuix, chū c-xlikalhtlanca xlimakstiliy lilakatit chamacxcúlit huantu luhua tlan xtasiyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakananīt xtachuná lakslipua chíhuix huantu huanicán esmeralda.

<sup>4</sup> Huampi cúcxilhli pī xlitamakstilikonīt yamā tlanca mapaksina lactáhuilh puxamatati lactáhuilh antani xuilakó puxamatati lakkolún, yamā lakkolún pacs xlihakananīt lacsnapapan xhakatcán, chū xacuilakó c-xakxekacán akatunu corona xla oro.

<sup>5</sup> Chanchū antani xuí yamā mapaksiná c-tlanca xlactáhuilh, cúcxilhli, chū ckáxmatli pī lipecua lantla xjilimā, chū xmaklipmā; chū c-xlacaṭin yamā mapaksina lactáhuilh xyakó kantujun pumaksko, pacs xpasamakó, huā yumā pumaksko litaxtukoy pulactujun espíritu Dios.

6 Antiyá lacatzú c-xlacatín yama tlanca xamapaksina lactáhuilh cúcxilhli xtachuná aktum takayahuaná, huampi xachúchut luhua slutonko xuanit xtachuná la hualhtin.

Antani xlacui xpumapaksin yama tlanca mapaksiná, kalhatati la ángeles huanti xkalhikoy xmacnicán la takalhín, xlacán lacatati xyakolh lantla xlitastilikonit. Pacs xkalhataticán c-xlitlanacán pacs xlakstu lakastapu xkalhikoy chuná c-xlacatín, xahuá c-xchakancán.

7 Huanti calacán xyachi, xtachuná xtasiyuy la tantum león, xlichatuy xtasiyuy la tantum toro, xlikalhatutu xtachuná xtasiyuy la chatum chixcú, chu xlikalhatati xtachuná xtasiyuy la pichahua huantu caj kosma.

8 Lantla chatunu yama la ángeles huanti xtachuná tasiyukoy la takalhín, xlacán xkalhikoy akchaxan xpakanín chatunu, chu xlitlanca xpakancán pacs lakastapu xuanit. Chu chuná catzisní, xahuá cacuhuiní xliankalhín quilhtamacú xmaxquimako cacni Dios, chu chuná huankoy:

“¡Quimpuchinacan Dios, xlicana pi caj xman mi-acstu lápat xasantujlani, sampi kalhiya tlan mintalacapaścacni!

Ná huata huix huanti xlicana kalhiy tlanca milacatzúcut;

huix ucxlaťa xastacna latapaniťa lantla chu lápat chu ná chunacú xastacná lápat nahuán caxanilihuayaj xtihua.”

9 Chanchu yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, lantla makatunu xcacninanikoy, xlakataquilhputakoy, chu

xmaxquikoy paxcatcatzínit Dios huanti tlanca xlatatzúcut huí c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, chu huanti xaliankalhín xastacna lama.

<sup>10</sup> Na chuná yama puxamatati lakkolún, na putum lakatatzokostakolh c-xlatatín, chu pacs lakataquilhputakolh, putum xtakxtukoy xcoronajcán, xmacankoy c-xlatatín xpumapaksin Dios, chu chuná xuanikoy:

<sup>11</sup> “Xman huix mininiyán naccacacniniyán, naccalakataquilhputayán, chu naccamaxquiyán paxcatcatzínit, sampi xman huix kalhiya tlanca militlihuaka, chu malacatzuquikonita xlipacs huantu anán; na cumu huix chuná lacásquinti malacatzuquikó, chu hasta lanchuj quilhtamacú chunacú anankoy.”

## 5

*Xman hua Cristo mininiy tlan kaxcuta huantu tasmilini libro*

<sup>1</sup> Aljstalh cúcxilhli pi huanti xuí c-tlanca mapaksina lactahuilh xpakstácat xlichipanit katum xatasmilin cápsnat xtachuná la libro; yuma xatasmilin cápsnat lakaputiyu xtatzoknit, chu hasta lacatujún xlikaqlamacanit sello.

<sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum tlanca talipahu ángel huanti xlipixchatlanca xkalhasquininama xuan: “¿Tí cahuá nataksahu huanti mininiy naxtitaçtiniy huantu lisellartlahuacanit yuma libro laquimpi tlan namalakapitziy?”

<sup>3</sup> Huampi ni taksa c-akapún, nimpala çatiyatna, chu nimpala c-xtampun týat huanti

xlicanā akstītum xlenīt xlatamanīt pi naminīniy namalakapitziy yama libro, chū naucxilha huantu antá xtatzoctahuilanīt.

<sup>4</sup> Chū quit lipecuā xactasamā caj xpālacata ccátzilh pi nimpala chatum xtataksnīt huanti xminīniy nakaxcuta, chū namalakakay yama libro, chū naucxilha huantu xtatzoknīt.

<sup>5</sup> Huampi chatum kolutzín quihuánilh: “Nialh taji catasa, sampi yama tlanca talipahu lakmaxtuná xala c-Judá huanti xtachuná litaxtuy la tantum tlihuaka león, yama talipahu chixcú huanti xquilhtzucut xamakan rey David, xlá pacs makatlajanīt huantu maaktzankanán, chū xman huá minīniy naxtīactiy xasello huantu likaslamacanīt, chū namalakakay yama xatasmilín cápsnat.”

<sup>6</sup> Chanchū c-xlacañin yama tlanca lactáhuilh xla mapaksíná, chū c-xlaquitat yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xahuá yama puxamatati lakkolún huanti caj xuilakó c-xtuntamacni, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchinacan Cristo huanti litaxtuy xlipatīnat xuanīt xCalhñilū Dios huanti xokónalh xpālacata quintalākahlincán, chū stalanca xtasiyuy c-xmacni pi xmakñicanīt. Xlá xkalhiy kantujun xakalókot, chū aktujun xlakastapu huantu litaxtukoy pulactujun cspírītu Dios huantu xmalakachakonīt lantla c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí c-tlanca mapaksina putáhuilh, chū máklhtilh yama libro huantu xlichipanīt xmacastácat.

<sup>8</sup> Chanchū acxñi xlá chípalh yama libro, yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy la takalhín,

xahuá puxamataṭi lakkolún lakatatzokostakolh Cristo huanti litaxtuy Xcalhnilu Dios, pacs xchipakonit xlitlaknacán huantu huanicán arpa, chu patunu copa xla oro, antá xtajuma mucsun limajinín, huantu litaxtuy xoracioncán huanti xlicana lipahuankoy, chu tapaksinikoy xlakskatan Dios.

<sup>9</sup> Na macxtum xliquilhtlimakó yuma tatlin xasasti, xuankoy:

“Xlicana pi caj xman huix mininiyan namaklhtinana tama xatasmilin capsnat, chu naxtitaṭtiniya huantu likaslamacanit, sampi huix pacs matlaní hasta tamasta maknicanti,

laquimpi caj xpalacata minkalhní huantu stajmákanti, chuná tlan lakmaxtukoy

xlipacs caxaticahua huanti canihua xalanín xlicatlanca catuxáhuat, chu masqui tipalhuhua xtachihuincán huantu lichihuinankoy,

laquimpi xman hua Dios natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Huix lilacsackó laquimpi nalitaxtukoy xtachuná xpaliñi Dios

huanti xaliankalhnin quilhtamacú xman huá nascujnanikoy,

huanti namapaksinankoy c-xlicatlanca catuxáhuat.”

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli, chu ckáxmatli pi xtlimakó luhua ángeles, xlitamakstilikonit tlanca xlac-tahuilh yama tlanca talipahu mapaksiná, xahuá xakalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhnin, chu puxamataṭi lakkolún, luhua xcatzít



aklhuhua m̄ilh ángeles xuankon̄it hasta n̄i lay  
xputlakakoc̄án.

<sup>12</sup> Xliakapixchatlancac̄án namá xtlimákó:

“¡Hua huix Xcalhñilu Dios huant̄i makn̄icanti, chu  
chuná xokónant̄i xp̄alacata talakalh̄in,  
xman huix miacstu min̄iniyán p̄i xaljankalh̄in  
cacac̄n̄inanihu, capaxcatcatz̄in̄ihu, chu  
calakataquilhputahu  
caj xp̄alacata xcatz̄it tlanca milacatzúcut, chu  
lit̄lihuaka, chu liskálalh̄ tu kalh̄iya!”

<sup>13</sup> Nā acxnitiya ckáxmat̄i p̄i xlipacs huantu  
Dios xmalacatzuquik̄on̄it, chuná xala c-akap̄ún,  
cat̄iyatna, chu c-xtampun̄ tíyat, xahuá c-pupunú,  
xlacán acxtum chuná xuankoy:

“¡Tama tal̄ipahu Dios huant̄i huí c-xpumapaks̄in,  
xahuá Cristo huant̄i lit̄ixtun̄it Xcalhñilu  
Dios,  
xman huá min̄inikoy caxan̄ilihuayaj xtihua  
nacac̄n̄inaniyahu, nalakataquilhputayahu,  
chu napaxcatcatz̄in̄iyahu caj xp̄alacata tu  
tlahuan̄it!”

<sup>14</sup> Yama kalhat̄ati ángeles huant̄i xtasiyukoy  
xtachuná la takalh̄in, kalht̄inankolh: “¡Chuná  
calalh, amén!” Chu yama puxamat̄ati lakkolún  
putum lakatatzokostakolh, chu tzúculh  
lakataquilhputakoy.

## 6

*Pulacatuñu maact̄inic̄án huantu  
xlikašlamacan̄it yama xatasmilin xatatzok̄ni  
cápsnat*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkalh̄iy sello tu  
xlikašlamacan̄it yama xatakašmilin cápsnat,

cúcxilhli lantla yamá huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactínilh pulactum, chu ckáxmatli pi chatum ángel huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xliakapixchatlanca chihuínalh xtachuná xmacasānat jili, chu namá quihuánilh: “¡Unú catat, chu caúcxilhli!”

<sup>2</sup> Chanchu quit clácalh, chu cúcxilhli tantum snapapa cahuyū, hua chu ti xkahui yama cahuyū xchipanit aktum putipni, chu maxquica aktum corona xtachuná lantla lakchán ti xquitayaninit cputalatlahu, chu xtaxtumapá laquimpī chunatiyá tayanímaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxni huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactínilh xlipulactuy sello huantu xliqaslamacanit yama xatasmilin cápsnat, ckáxmatli pi chihuínalh xlichatuy ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chu chuná quihuánilh: “¡Catat, chu caúcxilhli!”

<sup>4</sup> Chu cúcxilhli pi taxtupá xlitantuy cahuyū, xlá mactutzoko xuanit, chu huanti xkahui yama cahuyū maxquica litlihuaka, xahuá aktum tlanca espada laquimpī namalacatzuquiy tasitzín catuxáhuat, chu xacstucan chixcuhuín man natzucukoy lamaknikoy.

<sup>5</sup> Acxni chu tamá huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactínilh xlipulactutu sello huantu likaslamacanit yama xatasmilin cápsnat, ckáxmatli pi chihuínalh xlikalhatutu ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chu chuná quihuánilh: “¡Unú catat, chu caúcxilhli!” Quit cúcxilhli pi taxtupá tantum tzitzaka cahuyū, chu huanti xkahui yuma xlitantutu cahuyū xchipanit aktum pupulhcan.

6 C-xlakstipancan yama kalhatati ángeles ckáxmatli pi chuná huança: “Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut, chu aktutu kilo cebada nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut. ¡Huampí nī caj páxcat catlahua aceite, nīmpala xatlan vino, sampí lanchuj quilhtamacú luhua tapalaxlá!”

7 Acxni huanti litaxtuy xCalhñilu Dios maactínilh xlipulactati sello yama xatasmilin cápsnat, ckáxmatli pi xlikalhatati ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chuná huá: “¡Unú catat, chu caúcxilhti!”

8 Quit cúcxilhli pi taxtuchi tantum caj smucucu lilay cahuayu, chu huanti xkahui yama xlitantati cahuayu xuanicán Linín, chu lacatzú cstalanitilhay huanti xlitapulhcanit Xpuchina Calín; hua yumá maxquikoca quilhtamacú pi namalakspukoy pulactati lantla huilaca catuxáhuat, maxquica litlihuaka nalimalakspukoy chixcuhún talamáknit, putalatlahu, tatzincsni, laclixcajnīt tajátat, xahuá lactlanca laclucu lapánit.

9 Acxni huanti litaxtuy xCalhñilu Dios maactínilh xlipulacquitziis sello yama xatasmilin cápsnat, cúcxilhli c-xtampin altar antani c-xokspún lakahuilicán licaxtlahuán, pi anta chu xuilakó pacs huanti xmaknikocanit catuxáhuat caj xpalacata cumu xliakchihuinankonit xtaluloktat Dios.

10 Xlacán luhua palha lantla chuná xquilhuamakó: “Tlanca talipahu Quimpuchinacán xahua tlanca milacatzúcut, ¿hasta nīlihuayá luhua

namakalhapalikoya huanti huilakó catuxáhuat, chu naliakastacyahuakoya caj xpalacata cumu quincamaknikochán antá?”

11 Huata xlacán limalhakanikoça lacsnapapan xlhakacán, chu huanikoça pi catijaxkokalh caj atzinu quilhtamacú hasta natitakatziy lantla liputlakakocanit huanti na chuná namaakspulikocán, chu nachankoy amakapitzin xtalacscujnín huanti na caj xpalacata Cristo nalimakinikocán lantla xlacán timakinikoça.

12 Acxni huanti litaxtuy xCalhniú Dios maactínilh xlipulacchaxan sello huantu xliqaslamacanit yama xatasmilin cápsnat, quit cúcxilhli pi lipēcua lantla lacalhuhua tzúculh tachiquiy tíyat, chu talacpancxkolh, chu laktzankánalh catuxáhuat. Nialh pala tzinú tasiyulh chichiní, huata lakacapoklhuánalh, na chuná papá tzutzokoxnín huankolh xtachuná kalhni.

13 Chanchu stacu huantu xuilakó c-akapún tzúculh tamakuaskoy, chu tamakochá catiyatna, xtachuná xtamakuasmakó la acxni min tlihuaka un, lacchiquiy xaquihui higos, mayujukoy xatahuácat.

14 Xalán cúcxilhli pi lákspuṭli akapún xtachuná lantla cakasmilicán mactum cápsnat, chu xlipacs lactlanca kastinín xala catuxáhuat, xahuá xlipacs isla huantu xuilakó c-takayahuaná, putum malacxijkocá antani xuilakó.

15 Chu xlipacs yama lactlanca mapaksinanín xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu xkalinanín tumin, chu huanti luhua lactalipahu xmakcatziqocán, chu hasta na chuná xatastan

scujnín huantí xmascujumakó la tachín, chu huantí nī xatastán c-tascújut xlamakó, putum ankolh tatzekkoy antani xuilakó lactlanca lhucu c-xtampixtum, xahuá c-xlakstipanin lactlanca chíhuix.

<sup>16</sup> Chuná xuanikoy yama lactlanca cakastinín, xahuá lactlanca chíhuix: “¡Catlahuátit liltán, caquincactalamaacnu, chu lihuana caquincamátzekti, sampi nī clacasquinahu naquincaucxilhan yama tlanca mapaksiná huantí tasiyuy c-akapún, huí c-tlanca xpumapaksín, xahuachí nī clacasquinahu nacmakcatziyahu xtasitziliakastacyahuán huantí litaxtuy xCalhñilu Dios acxni naquincatlahuay cuenta!

<sup>17</sup> Cumu huá chu aya lakchanit quilhtamacú lantla xlá namaxokonikoy xlipacs huantu tlahuakonit chatunu huantí xala catuxáhuat, ¿tí cahuá namacalay patinat huantu nalakchán?”

## 7

### *Huantí Dios lacsackonit, pacs lhcanikocanit c-xmuncán*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá pi lacatañi xyakó kalhatati ángeles c-xcatankanunin catuxáhuat, xlacán huá xmachokomakó un laquimpi nī naunán c-xokspun catiyatna, nimpala c-xokspun takayahuaná, chu nimpala antá c-xakanin quihui.

<sup>2</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel xmimachá antani pulhachá chichiní, xchipanit csello tlanca talipahu Dios huantí lama xastacná. Luhua pixtlanca chuná quilhanikolh yama kalhatati ángeles huantí xmaxquikocanit limapaksín,

xahuá lītlihuakā laquĩmpĩ namasputunankoy  
catuxáhuat, xahuá c-takayahuaná:

<sup>3</sup> “¡Cakalhkalhítit tzinú, nĩ naj tú catlahuanikótit  
xlipacs huantu huĩ catiyatna, sampĩ hasta  
pulh nactimulhcahuilīnikoyahu csello Dios  
xlipacs yamá huanti xlicana lipahuankoy, chu  
macamaxquikonit xlatamatcán!”

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxni huanca nĩ kalhalit  
huanti mulhcahuilīnikoça xlihlca Dios: aktum  
cientō atipuxamatati mīlh lantla c-xlicatlanca  
xatiyat Israel, chuna namá xliputumcán:

<sup>5</sup> Akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liJudá xlá xquil-  
htzúcut,

akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liRubén xlá xquil-  
htzúcut,

akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liGad xlá xquil-  
htzúcut,

<sup>6</sup> akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liAser xlá xquil-  
htzúcut,

akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liNeftalí xlá xquil-  
htzúcut,

akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liManasés xlá  
xquilhtzúcut,

<sup>7</sup> akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liSimeón xlá  
xquilhtzúcut,

akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liLeví xlá xquil-  
htzúcut,

akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liIsacar xlá xquil-  
htzúcut,

<sup>8</sup> akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liZabulón xlá  
xquilhtzúcut,

akcutuy mīlh tilhcaḱoça huanti liJosé xlá xquil-  
htzúcut,

akcutuy mīlh tilhcakōca huanti liBenjamín xlá  
xquilhtzúcut.

*Lhuhua huanti lilhakanankonit xasnapapa  
lhakat*

<sup>9</sup> Acxni ckaxmatkolh huanti muhuilikōca  
xlilhca Dios, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum  
xyakó lhuhua tachixcuhuitat huanti hasta ni  
lay xputlakakōcán lantla xlihlhuhucán xuanit,  
xlicatlanca catuxáhuat xminkonitanchá, chu  
akatunu nación, chu tipatunu xtachihucán  
lantla anán catuxáhuat, xlacán antá putum  
xyakó c-xlacin yama tlanca xlactahuilh  
mapaksiná antani xuí Dios, chu c-xlacin  
xCalhnilu, putum yumá pacs xliilhakanankonit  
xalaksnapapan xhakātcán, chu xchipalenyoy  
pakatunu xatuhuan palhma.

<sup>10</sup> Luhua pixtlanca chuná xquilhuamakó:  
“¡Xlicana pi caj xman hua tama tlanca  
lakalhamana quiDioscán huanti  
quincamaxquinítán akaputáxtut  
huanti huí c-tlanca xamapaksina lactahuilh,  
xahuá xCalhnilu huanti xokónalh xpalacata quin-  
talakalhincán!”

<sup>11</sup> Xlipacs yama ángeles huanti cstilihuilikonit  
yama tlanca mapaksina lactahuilh, xahuá  
puxamatati lakkolún, chu yama kalhatati  
ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la  
takalhín, putum lacankolh antani xuí yama  
tlanca xlactahuilh mapaksiná, tatzokostakolh  
tilakataquilhputakolh, chu hasta quitlalacatakolh  
catiyatnā lantla lakataquilhputakolh Dios.

<sup>12</sup> Chu putum chuná xuankoy:

“¡Xm̄an miacstu min̄in̄iyán nacmatlanquiyahu  
 mintucuhuini, chu naccacac̄n̄in̄in̄iyán,  
 caj xp̄alacata tlanca mil̄iskálah, mil̄imapaksín,  
 chu mil̄itlihuaka;  
 na chuná x̄m̄an huix min̄in̄iyán  
 naccap̄axcatcatz̄in̄iyán, chu  
 naccalakataquilhputayán caxan̄il̄ihuayaĵ  
 xtihua!

¡Chuná calalh, amén!”

13 Ch̄atum kolutz̄in quilaktalacatz̄uh̄uilh,  
 chu chuná quinkalhásquilh: “Hua yumá t̄i  
 l̄ilhakanankon̄it pacs xalaksnapapan xlhak̄atcán,  
 ĵt̄i xlacán, chu n̄i min̄kon̄itanchá?”

14 Ch̄anchu quit cuánilh: “Tlati, quit n̄i ccatziy,  
 x̄m̄an huix catziya.” Ch̄anchu xlá chuná qui-  
 huanipá: “Hua yumá huant̄i tlan tipat̄inankolh  
 caj xp̄alacata xtachihuj̄in Dios, huamp̄i tayan̄ikolh  
 samp̄i hua yumá huantu lichak̄akolh xlhak̄atcán,  
 chu lim̄asnapapuan̄ikolh hua xkalhni huantu sta-  
 jmákalh xCalh̄n̄ilu Dios.

15 “Huá xp̄alacata layakó c-xlacat̄in Dios t̄i huí c-  
 tlanca xlactah̄uilh mapaksíná,

xal̄iankalh̄in quilhtamacú, catz̄isni, xahuá  
 cacuhuinī liscujmakó c-tlanca xtemplo  
 Dios, chu lakataquilhputamakó.

Chu Quintlaticán huant̄i huí c-tlanca xlactáh̄uilh  
 xal̄iankalh̄in maktakalh̄makó nahuán.

16 Xl̄ipacscan yuma n̄ialh catipat̄ikolh tatz̄inc̄sni,  
 chu takalhp̄út̄it,

chu n̄ialh pala chichin̄i catimaakchich̄ikolh,  
 n̄ialh pala catipat̄ikolh lhac̄ná.



17 Sampi tama xCalhnilu Dios ti yá luhua c-  
 xlacatin tlanca xlactahuilh mapaksiná  
 antani huí Dios,  
 xlá namaktakalhkoy xtachuná lantla tlahuay  
 chatum xmaktakalhna calhnilu.  
 Napulalenkoy antani lhuhua anankoy taxtunú  
 huantu mastakoy xatalulóktat latamat  
 laquimpi tlan nakotnankoy,  
 chu masqi lhuhua huantu xlilipuhuamakó, Dios  
 namakoxumixikoy, chu nalacaxakoy  
 lantla xlakpixtajmakó xpalacata huantu  
 xlitasamakó.”

## 8

### *Xliaktujun sello, chu pumajinín xla oro*

1 Acxni xCalhnilu Dios maactinilh xlipulactujun  
 sello huantu xlikaslamacanit yama huantu caj  
 xtakasmilinit capsnat, luhua titacacacasli c-akapun  
 ayuj pala itat hora.

2 Alistalh cucxilhkolh kalhatujun ángeles  
 ti xyakó c-xlacatin yama tlanca xlactahuilh  
 mapaksiná antani huí Dios, chatunu maxqiuiqoa  
 aktum trompeta.

3 Alistalh mimpá chatum ángel huanti xchipanit  
 aktum pumajinin xla oro, chu antá táyalh c-  
 xlacatin xapucaxtlhuan altar xla oro huantu  
 xyá c-xlacatin tlanca xlactahuilh Dios, chu  
 lhuhua limajinin maxqiuiqa huantu lacxtum  
 tatláhualh xoracioncan huanti lipahuankoy Dios,  
 lilakatayanalh c-xokspun altar.

4 Chanchu xajini yama limajinín huantu tzúculh lhcuyuy ángel, lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xoracioncan yama huanti xlipahuankoy Dios hasta chalh c-xlacaṭín antañi xlá huí.

5 Yama ángel tiyapá pumajinín, chu mujúnih jalánat huantu xuí c-xokspun pucaxtlahuan altar, chu alistalh lhkan makósulh hasta caṭiyatna. Acxni antá tamachá, lipecuá lantla tzúculh macaacsánán, tzúculh jiliy, chu maklipa, hasta lcalhuhua tzúculh tachiquinán, chu laktzankanán caṭiyatna.

*Chatunu ángeles tzucuy mamacasánikoy xtrompetajcán*

6 Hua chu yama kalhatujun ángeles ti xkahlíkoy akatunu trompeta tzúculh lihuana chipakoy laquimpi nasunukoy.

7 Puschí yama ángel huanti calacán xyá pulh mamacasánihl xtrompeta, chu tuncán tahuilachi sen, chíjit, huilhaj xṭalanit lhcúyat, xahuá kalhni. Lantla xlitlanca caṭuxáhuat pala xliaktutu xpalacata lhcutahuilakoça, nialh pala akatum quihui, chu nimpala tú staka tuhuán xakatáxtulh.

8 Acxni xlichatuy ángel mamacasánihl xtrompeta, quit cúcxilhli pi macánca c-ṭakayahuaná aktum tlanca lhcúyat xṭachuná aktum tlanca kastín, chu lantla xlitlanca ṭakayahuaná tu huí caṭuxáhuat, pala xliaktutu xpalacata, kalhni huankolh.

9 Xlipacs huantu xtajumakó xastacná c-ṭakayahuaná, aktutu xpalacata nīkolh, xahua aktutu xpalacata puṭacutnu lákspuṭli.

10 Acxn̄i xlikalhatutu ángel mamacasán̄ilh xtrompeta, tamakuaschá aktum tlanca stacu c-akapún, chū lipecuā clhcut̄ilhay hasta tajuchī c-aktutu xp̄alacata, antan̄i huilakó kalhtuchokó, puxka, xahuá taxtunú xala catuxáhuat.

11 Yamā stacu xuanicán Xuniastacu, antan̄i tajuchī yumā stacu huantū tamákuasli, malaxxun̄ikolh chúchud, chū caj xp̄alacata yamā xaxun̄ chúchut lhuhua tachixcuhītat til̄in̄ikolh.

12 Alistalh xlikalhatati ángel mamacasán̄ilh xtrompeta, cúcxilhlī p̄i lantlā xlitlanca chichin̄i pala aktutu xp̄alacata timalakapoklhuán̄ilh, nā chuná papá, xahuá stacu, chū nialh chuná makaxkakanankolh lantlā xmakaxkankoy; chū nā chuná catzisin̄i, xahuá cacuhiin̄i, aktutu xp̄alacata maactzūhuicā cxxakánat.

13 Alistalh chū cúcxilhlī tantum tlanca pichahuā huantū xkoslahuacā caun̄in̄, chū ckáxmatlī lantlā xliakapixchatlancā xchihuinamā, chū chuná huá: “¡Canā koxutan̄in̄ t̄i lamakó catuxáhuat, sampī lipecuā nam̄in̄ tapāt̄in̄ acxn̄i namamacasán̄ikoy xtrompetajcán yamā kalhatutu ángeles huant̄i tzankakoy, n̄i asunukoy trompeta!”

## 9

1 Acxn̄i chū súnulh xtrompetā xlikalhaquitzis ángel, cúcxilhlī p̄i tamákuaslī c-akapún hasta catiyatnā chatum huant̄i xtachuná xtasiyuy tlanca stacu. Yumā huant̄i xtachuná stacu maxquicā llave huantū tlan̄ nalimalkh̄kay pulhman̄ tzankánat xtachuná aktum tlanca pozo huantū nitú kalhiy xtampún, pacs cahuancua.

<sup>2</sup> Puschí yama stacu timakálhkalh yama pulhman tzankánat, chu antá tacxtuchi lhuhua jini xtachuná la xla tlanca pulhkoyun, hua yama jini tu tacutchi c-pulhman pozo malakapoklhuanikolh chichiní, chu takatakolh caunín.

<sup>3</sup> Antiyá c-xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh koskoy, chu talakapuntumikolh xlicatlanca catuxáhuat; yuma xtuqui maxquikoca litlihuaka xtachuná lantla kalhikoy stancutu.

<sup>4</sup> Puschí tilimapaksikoca pi nitú natlahuanikoy tuhuán xala catiyatna, chu catuhua limonkón yakó stakninqui, chu na nimpala hua quihui, huampi caj xman huá namasipanikoy huanti nitú kalhikoy c-xmuncán xlihca Dios.

<sup>5</sup> Huampi hua xlacán ni limapaksikoca pala tí namaknikoy, huata caj xman namasipanikoy tachixcuhuítat, chu namacatzanapatinikoy hasta akquitzis papá, pus hua tama xtuqui xtachuná xlicatzán xcanankoy lantla stancutu.

<sup>6</sup> Yama quilhtamacú acxni luhua macatzanajuaniakoj nahuán xtuqui, lhuhua huanti naputzakoy lantla xnikolh, huampi ni catimatlanikolh, caj ucu naniputunkoy huampi xpuchina calinín mákat tzalanit nahuán.

<sup>7</sup> Yama xtuqui xtachuná nalitaxtukoy lantla cahuayu huantu caxyahuakocanit laquimpi nalenkocán c-putalatlahu; c-xakxekacán xacuilakó xtachuná aktum corona xla oro, chu c-xlacancán xtachuná xlahuankoy lantla chatum chixcú.

<sup>8</sup> Cúcxilhli pi luhua laclhmán xkalhijy xchíxit xtachuná lantla xla puscat, chu xtatzán xtachuná

xkalh̄iy lantla xla tantum xahuana takalh̄in huanicán león.

<sup>9</sup> Xlipacs xlitlancacan yama xtuqui pacs macl̄icān xuankon̄it, chu acxni xkoskoy lip̄ecua xmacasánán xpakancán xtachuná lantla macasánankoy l̄uhua carreta huantu lhtancalenkoy cahuayu acxni lama p̄tlatlahu.

<sup>10</sup> Chinchu hua cstajancán luhua quincatzaján xkalh̄ikoy xtachuná lantla xla stalúcut, acxni chu xlixcakoy chixcuhuin lip̄ecua xcatzanikoy, chu xmapat̄inikoy hasta akquitzis papá.

<sup>11</sup> Xuí çatum huanti xpuxcunankoy yuma xtuqui, na huatiyá ti xpuchiná xuanit yama tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalh̄iy xtampún, c-xtachihuín hebreo huanicán Abadón, chu c-xatachihuín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus t̄itaxtukolh yuma tapat̄in, xahuá talipuhuan̄, huampi tzankaycú namín apulactuy.

<sup>13</sup> Acxni xlikalhachaxan ángel mamacasánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchi tachihuín c-xchastutati altar huantu xla oro, antani p̄caxtlahuananicán Dios huantu yá c-xlacat̄in.

<sup>14</sup> Chu huanti chihuínalh chuná limapáksilh yama xlikalhachaxan ángel huanti xchipanit xtrompeta: “Catlahua litlán, caxcutkó tama kalhatati ángeles huanti chihuilikocanit c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Eufrates.”

<sup>15</sup> Puschí makaxtakkocā yama kalhatati ángeles laquimpi namaknikoy aktutu xp̄alacata lantla xlīlhuhua tachixcuhuitat catuxáhuat, sampi huá xlimakakalh̄inimakocā, chu xlaccaxyahuamakocā laquimpi namakax-takkocán acxni nalakchán cata, papá, xahuá

quilhtamacú, chu xatú hora luhua chuná xlikantáxtut xuanit.

<sup>16</sup> Chu ckáxmatli ní kalhalit xtropajcán xliminkoy yama kalhatati ángeles, aktuy ciento millones lantla huanti macahuayujnanín.

<sup>17</sup> Chuná c-quincatalacapalajuán quimaucxilhnica yama luhua cahuayu, chu tropa huanti xkahuilakó, pacs licán xkalhikoy c-xcuxmuncán laquimpi ni namasipanikoy huantu nalitalakocán licán, huampi kampalhua colores xkalhiy, makapitzi spupucu, chu makapitzi smucucu xtachuná lantla azufre. Chu yama cahuayu xkalhikoy xakxekacán xtachuná lantla xla tantum león, chu c-xquilhnicán xtatumachi lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma.

<sup>18</sup> Lantla xlihuhua huilaca catuxáhuat, aktutu xpalacata tachixcuhuítat maknikolh huantu taxtuchi c-xquilhnican cahuayu: lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma.

<sup>19</sup> Sampi xlipacs xlitlihuakacán yama cahuayu, antá xkalhikoy c-xquilhnicán, xahuá cstajancán; sampi cstajancán luhua xtachuná xlitaxtukoy lantla luhua, chu tu xkalhikoy xakxekacán pus huá xlimasipaninankoy.

<sup>20</sup> Chinchu yama chixcuhuin huanti akataxtukolh sampi ni naj lakchankolh malaksputanán, pus nimpala chuná lakpalikolh xalixcajnit xtalacapaścni, chunacú xtlahuamakó huantu lixcájnít xlakatikoy, xlacán chunatiyá xlakataquilhputakoy akskahuiní, xahuá tu caj ttlahuamakxtu xla oro, chu xla plata, chu xla bronce, chu xla chíhuix, chu

xla quihui. Pacs yuma xlakataquilhputakoy la xdioscán maşqui xcatzikoy pi ni lay lacahuankoy, chu ni lay kaxmatkoy, chu na ni lay tlahuankoy.

<sup>21</sup> Na nimpala chuna talakaspittayanikolh, usu makaxtakkolh lantla xlilamako, xlamaknikoy, xlascuhuakoy, xtatalakxtumikoy atanu lacchajan maşqui huı xpusatcan, chu chunatiya xkalanankoy.

## 10

*Chatum ángel huanti xchipanit actzu xatasmilin cápsnat*

<sup>1</sup> Alıstalh chu cucxilhpá chatum tlanca talıpa hu ángel, luhua tlihuaka, ti xtaçtamachi c-akapın hasta çatıyatna, xmima c-xlacni puclhni; c-xakxeka xuilanilh kantum lilakatit çamacxcúlit, chu c-xlacán luhua lilakátit xlakskoy xtaçhuná chichini, chu xakhtantın xtaçhuná xtasiyuy lantla acxni lipeçua lamama lakskoy tlanca lhcúyat.

<sup>2</sup> Yama ángel xchipanit c-xmacán mactum actzu xatakasmilin cápsnat huampi xpuxcutcanit. Acxni chilh çatıyatna xtantupakstacat litatıtalh c-xkahlhi takayahuaná, chu xtantupakxuquı litatıtalh c-xokspun çatıyatna.

<sup>3</sup> Caj xamaktum xlipacs xliakapixçatlanca çatásalh xtaçhuná lantla tasay tantum tlanca lapánit; acxni çatásalh ckáxmatlı lantla pulactujun jılı kalhtınankochá.

<sup>4</sup> Acxni yama pulactujun jılı kalhtınankolh, quit xactzokuilıputın huampi ckáxmatlı pi minchá

tachihuín c-akapún huantu chuná quihuánilh: “¡Caj xman miacstu calicatzi huantu huankolh tama pulactujun jilí, huampi ni catzokuili c-milikalhtahuaka!”

<sup>5</sup> Yama ángel ti xliya xtantutu c-xkalhni takayahuaná, chu xatantutu c-xokspun tiyat, litapakayahualh xpakstácat c-akapún,

<sup>6</sup> chu c-xtucuhuiní liquilhalh yama huanti caxanilihuayaj quilhtamacú lama, huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, takayahuaná, xahuá xlipacs huantu antá anankoy, ángel huá: “Xlicana pi nialh makcatzi catimakapálah huantu nalay;

<sup>7</sup> sampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla yama xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xlicana pi acxnitiya pacs kantaxtukonit nahuán xlipacs huantu Dios tzeq xlihcahuilinit, xtachuná lantla tilimacatzinikolh yama xlacscujnin profetas huachá xpalacachihuanán.”

<sup>8</sup> Chanchu yama tachihuín huantu xackaxmatnit xapulana c-akapún, xlá quixakatlipá, namá quihuánilh: “Lalihuán caquimahliti yama xatakasmilin cápsnat huantu chipanit yama ángel huanti xtantutu laya c-takahuaná, chu xatantutu catiyatna.”

<sup>9</sup> Quit calh antani xyachá yama ángel, csquínilh pi caquimáxquilh xatakasmilin cápsnat, huata xlá chuná quinkálhtilh: “Uhuí, huampi cahuat. Acxni nahuaya, luhua saksi nakalhuananá xtachuná xasaksi cera, huampi acxni aya huakonita nahuán, c-mimpoko luhua xun nahuanachá.”

<sup>10</sup> Quit cmáklhtilh yama ángel xatakasmilin



cápsnat, chu cualh; quit ckalhuánalh c-quinquilhni pi luhua saksi, xtachuná xasaksi cera, huampi acxni aya xacuakonit, xun cmakcatzichá c-quimpoko.

<sup>11</sup> Chanchu caj xamaktum ckáxmatli pi chuná quihuánica: “Huix juerza nalichihuínampalaya huantu Dios macatziniputunkoy pi naakspulakoy luhua tachixcuhuítat xala catuxáhuat, lantla caxatucagua lactlanca tíyat, xahuá cachiquinín, xahuá mapaksinánín, masqui caxatucagua xtachihuincán lichihuínankoy.”

## 11

*Dios macaminkoy chatuy xakchihuínán huanti macatzinínankoy xtalulóktat*

<sup>1</sup> Alistalh quimaxquica kantum lhman lilhca xtachuná kantum líxtoko, namá quihuánica: “Catáxaxti, na capit lhcaya tlanca xtemplo Dios c-Jerusalén, xahuá altar tu yá c-xpulacni, na caputlakakó tí antá lakataquilhpütanankoy.

<sup>2</sup> Huampi ni tilhcaya hua lantla kalhiy xatanquilhtinín, sampi tama xatanquilhtin aya macamaxquikocanit huanti akmakat chixcuhuín ni xcanajlanín Dios; namín quilhtamacú acxni xlacán lipecua nalikamanankoy, chu nalactayamikoy yama xasantujlani cachiquin Jerusalén huantu Dios man lacsacnit pi xcachiquin limaxtuy, chuná nalikamanankoy tipuxamatuy papá.

<sup>3</sup> Chu alistalh quit nacmalakachananikoy chatuy quiakchihuínán huanti nalilhakanankoy huachichi lhakat laquimpi

xlacán naliakchihuínankoy quintalulóktat, aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú lichihuínamakó nahuán.”

<sup>4</sup> Yuma çatuy akchihuínanín huá xlacán litaxtukoy xtachuná akatuy xaquihui olivo, xahuá aktuy pumaksko tu yakó c-xlacatín tlanca talipahu quiDioscán huanti xmalana çatuxáhuat.

<sup>5</sup> Pala tí nataxtuyachá huanti namakniputunkoy, xlacán quilhtaxtukoy lhcúyat huantu maktum lilhcuyukoy xtalatlahuananín, chuná namá nanikoy hua caxaticahua ti xmasipanikolh.

<sup>6</sup> Yuma xlacscujnín Dios huanti namacatzinínankoy xtalulóktat, xlacán kalhikoy nahuán litlihuaká namalakapachokokoy c-akapún laquimpi ni namín sen xlimakua xlacán antá lamakó nahuán çatuxáhuat laquimpi naliakchihuínankoy xtachihuín Dios, huampi na kalhikoy nahuán litlihuaká laquimpi hua chúchut kalhni natlahuakoy huantu huí çatuxáhuat, chu na chuná caxatucahua nalimacatzanapatinikoy tachixcuhuítat, hasta lantla caj xanilihuayá chuná xpuhuankolh natlahuakoy.

<sup>7</sup> Huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlacán tancs malulokkonit nahuán xtachihuín Dios, yama tlajaná huanti xtachuná luhua makaklhana lapánit chixcú tasiyuy, huanti chihuilicanit c-tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, natacxtuyachi antá, chu xlá nakospasakoy, namakatlajakoy, chu namaknikoy.

<sup>8</sup> Xtiyatlihuacán yuma xakchihuínanín Dios antá namamikocán c-xitat xatlancati tlanca cachiquin Jerusalén antani na antiyá

mapatinicanit, chu maknicanit c-cruz Quimpuchinacán. Huampi yuma cachiquin na xtachuná limaxtukocán lantla xamakan cachiquin Sodoma, xahuá Egipto.

<sup>9</sup> Chu aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán c-tlancati, chu lhuhua chixcuhuin canihua xalanin c-akatunu tiyat, chu catuhua quilhtúcut anán, chu tipalhuhua tachihuin huantu lichihuinankoy naminkoy ucxilhkoy, chu ni catimastaca talacasquin pala ti namaacnukoy c-tiyat.

<sup>10</sup> Tachixcuhuitat huanti huilakó nahuán catuxáhuat lipecua nalipaxuhuakoy pi maknikoca, napaxuhuakoy, hasta catuhuá huantu natzuckoy lalacataquikoy chatunu amakapitzín; sampi hua yuma chatuy xakchihuinanin Dios luhua lhuhua huantu xlimapatinikonit tachixcuhuitat.

<sup>11</sup> Huampi acxni aya titaxtukonit nahuán yama aktutu quilhtamacu aítat, Dios namalastakuanikoy yama chatuy xakchihuinanin, xlacán nataquikoy, chu natayakoy, chu xlipacs huanti naucxilhkoy lipecua napecuaxnikoy.

<sup>12</sup> Huampi yama chatuy xakchihuinanin Dios nakaxmatkoy aktum tachihuin huantu luhua pixtlanca lantla nahuanikocán: “¡Lalihuán unú catántit c-akapún!” Chu xlipacs huanti sitzinikoy stalanca naucxilhkoy lantla natatalhmanikoy, chu nachankoy antá.

<sup>13</sup> Na acxnitiya chu natzucuy talacchiquiy tiyat, chu laktzankanán, chu caj xpalacata lantla natachiquiy tiyat, actum lantla xliaccahu chiqui

xala yama tlanca cachiquín natalactilhtayakoy, chu nalaksputkoy lactlanca chiqui, chu aktujun milh chixcuhuín nanikoy; huampi huanti ni nanikoy, naakataxtukoycú catuxáhuat, caj xpalacata xtapecuacán xlacán natzucuy maxquikoy cacni Dios ti huilachá c-akapún.

<sup>14</sup> Chuná namá titaxtukolh xlipulactuy tlanca tapatín, huampi tuncán mimapá xlipulactutu.

*Xlikalhatujun ángel mamacasaniy xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxni lákchalh xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xalán takáxmatli pi luhua cana lilhuhua pixtlanca xquilhuamaca c-akapún:

“iXlicana pi caj xman huá xacstu mininiy namapaksinankoy catuxáhuat

yama tlanca talipahu Quimpuchinacan Dios, na chuná Cristo huanti xtalacsacni!

Chu chuná nalay, sampi xlacán caxanilihuayaj xti-huá xman huá mapaksinamakoj nahuán.”

<sup>16</sup> Chanchu yama puxamatti lakkolún ti na xuilakó c-xlactahuilhcán c-xlacatin Dios, putum tilakatazokostakolh, lichankolh xlacancán hasta catiyatna lantla tilakataquilhputakolh Dios,

<sup>17</sup> chu chuná xquilhuamakó:

“Cana ccapaxcatcatziniyán huix tlanca talipahu quiDioscán huanti tlanca milacatzúcut,

sampi huix huanti xaliankalhin quilhtamacú latapanita, xtachuná la calanchú chunatiyá lápat nahuán.

Ccapaxcatcatziniyán pi huix chu maclacasquinita yama tlanca militlihuaka tu ankalhin kalhiya,

chū tzucunīta mapaksinana xtachuná lantla mininiyán.

18 Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala canihua tīyat tī nī ucxilhputunkoyán lipecua akasitzikonit;

sampi lakchanit quilhtamacú lantla namasiyuya mintasitziliakastacyahuán,

chū nataťlahuakoya cuenta xpalacata xtalakalhincán pacs huanti nikonit;

chū namaxquikoya huantu timalacnunikó yama miakchihuinanín huanti mimprofetas,

na chuná yamá huanti huix tapaksinikoyán milakskatán,

huanti maxquikonitán cacni c-xlatamatcán,

chuná huanti lactalípa hu, xahuá huanti tasiyukoy pi nitú xlakasicán;

huampi maktum namalaksputukoya huanti xmaaktzankayahuanamakó catuxáhuat.”

19 Caj xamaktum talácquilh xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún, chū c-xpūlacni templo xtasiyuy pi xtanumachá aktum páklhat xla oro antani xtajuma yama xtalaccaxlan Dios huantu luhua pulana titatlahuakolh tachixcuhuítat. Acxni chuná cucxilhkolh lipecua tzúculh maklipa, chū tzúculh jiliy, lipecua tzúculh macasanán lantla xtachiquima tīyat, na chuná tzúculh min tlanca sen, xahuá lhuhua lactlanca chíjit.

## 12

*Chatum puscat huanti lipecua talamakasitziy akskahuini*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú cucxilhpá aktum tlanca liçacni lilacahuán c-akapún: chatum puscat akmilij

xlilanit cxxkakanat chichini, xtachuná lampala huá xlihakananit. Antá c-papá xtantutay, chu c-xakxeka xacuj aktum corona huantu xkahljy akcutuy stacu.

<sup>2</sup> Yama puscat nialh xacstu xlama, xkalkalhima chatum eskata. Acxni makcátzilh pi aya lakchama quilhtamacú, lipēcua tzúculh tasaxniy caj lantla xcatzanajuanama, chu xatlakajuanama pi ni lay xlaktaxtuy.

<sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktum tlanca liçacni lilacahuán, cúcxilhli tantum tlanca animalh xtachuná lantla tantum tlanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, aktujun xakxeka xkahljy, chu kancahu xakalókot, chu c-akatunu xakxeka xacuj akatunu corona.

<sup>4</sup> Chanchu cstaján yama tlanca tzutzoko dragón lixuataactilh aktutu xpalacata lantla xlicatlanca huí luhua stacu c-akapún, chu antá putum macachinkolh catiyatna. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua antá tahuí c-xlacañin antani xamá puscat huanti xliaktáxtut xuanit, laquimpi tuncán nahuaniniy eskata acxni nalacachín.

<sup>5</sup> Chanchu puscat, timachixcúhuilh chatum actzu kahuasa huanti xlihçacanit pi namapaksínán c-xlicatlanca çatuxáhuat lantla chá catucahua lactlanca çachiquín huilakó, huampi xlá tlihuaklh nahuiliy xlimapaksín xtachuná lantla huanti xlicana mapaksíná. Huampi yama puscat maklhtica xkahuasa, lenca c-xlacañin Dios antani huilachá c-tlanca xpumapaksín c-akapún.

<sup>6</sup> Hua chu puscat xlá tzálalh c-desierto antani nití anán, çalh lacatum antani Dios

chuná xcaxuilininit laquimpi antá namahuicán hasta natitaxtuy aktum milh aktuy ciento atutumpxam quilhtamacú.

<sup>7</sup> Alistalh cúcxilhi pi tzúculh tatalatlahuán c-akapún, yama xapuxcu ángel Miguel xahuá xángeles tzúculh talatlahuakoy yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá xlipacs huanti tascujkoy, xlacán na tzucukolh talalacataquikoy,

<sup>8</sup> huampi ni lay makatlajakolh yama xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh, chu maktum makatzankakolh xlimapaksincán c-akapún.

<sup>9</sup> Chunachí titamacaxtuca c-akapún yama tlanca tzutzoko dragón luhua, huanti huatiya yama xaakskahuini luhua huanti makán lama, chu huanti huanicán Diablo, xahuá Akskahuiní, huanti akskahuikoy xlipacs tachixcuhuítat ti lamakó catuxáhuat, pus xlá, chu xlipacs xaaktzankan ángeles huanti xmaktayakoy, tamacctikocanchí catiyatna.

<sup>10</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuin huantu minchá c-akapún huantu namá xuan:

“Hua chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nakalhiyahu xakaputáxtut tlanca talipahu quiDioscán,

stalanca masiyunit pi xman hua xlá huanti kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu litlihuaka tlan namapaksinán,

na natamapaksinán yama Cristo huanti lilacsacnit quimaakaputaxtinacán nahuán.

Sampi chu aya maktum tu tlakaxtucanit yama akskahuiní

huanti xaliankalhin catuhuá xlimalaksiyumakó quinatalancán.

Tama akskahuiní niucxnicú xjaxma catzisiní, chu cacuhuini, catuhuá xlistahuamakó c-xlacatin Dios.

11 Huampi tama quinalancán huanti tapaksinikoy Dios, xlacán huá limakatlajakolh,

sampi xlacán huá xlichakankonit xkalhni Xcalhnilu Dios, huachá Quimpuchinacan Jesús, huantu xlá stajmákalh c-cruz,

chu caj xpalacata yama xtachihuin Dios huantu xlacán xliakchihuinampulakoy.

Ni pala tzinú lipecuankolh pala namaknikocán caj huá xpalacata,

huata aktum catzikolh masqui huá calimankioca.

12 ¡Pus camininiyán capaxuhuátit xlipacs huixín ángeles, xahuá pacs huanti huilakó c-akapún!

¡Huampi koxutanín huixín huanti lapátit catuxáhuat, usu lapátit c-takayahuaná,

sampi cumu tama akskahuiní catziy pi nialh makas quilhtamacú lantla lamajcú,

pus luhua lipecuá sitzinít lantla tactanitanchi catiyatna!”

13 Acxni yama tlanca tzutzoko dragón luhua makcátzilh pi xmakatlajacanitanchá c-akapún, chu xtamacacticanit hasta catiyatna, catiyatna tuncán tzúculh putzastalay yama puscát huanti xmachixcuhuilínit actzu cskata.

14 Huampi yama puscát timaxquica aktuy lactlanca xpakán xtachuná lantla xla pichahua, laquimpi tlan nakosa caunín, chu naán tatzeka c-desierto antani xcaxtlahuaninít Dios antá



namahuicán, chu namaktakalhcan aktutu cāta aítat, antani ni lay nataksa yama tlanca tzutzoko dragón luhua.

<sup>15</sup> Caj xtasitzi yama tlanca tzutzoko dragón luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laquimpi natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtiy yama puscat huanti xputzastalama.

<sup>16</sup> Huampi catiyatna na maktayalh yama puscat sampi xla maktum talakpítzilh tiyat, chu anta laktzankakolh yama chúchut huantu xquilhtaxtunít tlanca dragón luhua.

<sup>17</sup> Caj xpalacata huantu akspúlalh, yama tlanca dragón luhua, lihuacá sitzínilh yama puscat, huata alh talatlahuakoy xlipacs huanti xlinatalán, huachá ti cacninanikoy, chu kalhakaxmatkoy xlimapaksin Dios, chu akstitum lilamakó yama xtaluloktat Dios huantu tiquilichihuinchí Jesucristo.

## 13

### *Tantuy lactlanca makaklhana lapanit chixcú*

<sup>1</sup> Chanchu alistalh cucxilhpá pi xtacutmachí c-takayahuaná chatum chixcú huanti xtasiyuy la tantum tlanca makaklhana lapanit, xkalhiy aktujun xakxeka, chu kancahu xakalókot. Kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, chu c-akatunu xakxeka xtatzoktahuilanit laclixcajnít tachihuín huantu xlilacataquimaca, chu calahuá xquilhanima Dios.

<sup>2</sup> Yuma tlanca makaklhana lapanit chixcú huanti quit cúcxilhli, luhua xtachuná xtasiyuy la tantum tlanca stacumisin, huampi xtantunín xtachuná xtasiyuy la xla oso, chu xquilhni

xtasiyuy la xla león. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín laquimpi namapaksínán la chatum tlanca rey.

<sup>3</sup> Aktum xaxxeka yama lapanit chixcú xtasiyuy pi lipecuá lantla xtasipaninit, luhua xlinit xuanit, huampi huá antani xtasipaninit, caj xamaktum típacsi, chu xlipacs huanti xala catuxáhuat, cacs lilacahuankolh acxni ucxilholh pi tatlanilh, hasta luhua chixcuhuín tzúculh lipahuankoy yama tlanca lapanit chixcú xtachuna pala xmaakaputaxtinacán ti nalakmaxtukoy c-xlatamatcán.

<sup>4</sup> Na luhua ti tilakataquilhputakolh yama tlanca tzutzoko dragón luhua, chu chuná xuankoy: “Xlicana pi nití anán atanu xlitlihuaka xtachuná lantla yuma tlanca lapanit chixcú; xahuachí, ¿tí cahuá tlan natalatlahuay, chu namakatlajay?”

<sup>5</sup> Na maxquica quilhtamacú pi tlan lixcájnít calikalhchihuínalh, chu camaxcajuálih xtucuhuini Dios, chu na tlan camapaksínalh hasta tipuxamatuy papá.

<sup>6</sup> Cumu maxquica limapaksín, xlicana pi chuná lixcájnít, chu calahuá likalhchihuínalh Dios, calahuá, chu catuhua tu lilacatáquilh; na chuná lixcájnít lantla likalhchihuínankolh, chu maxcajualikolh xtucuhuíní, chu xputahuilh Dios c-akapún, chu yama huanti tahuilakochá.

<sup>7</sup> Na timaxquica talacasquín pi catalatlahuakolh huanti chunacú xlipahuankoy Dios catuxáhuat, chu camakatlajakolh, chu na maxquica quilhtamacú caakchipakolh xlipacs caxatucahuá tíyat, chu tachixcuuítat, masqui caxanicahua xalanín,

chū caxatūcahuā tachihuín lichihuínankoy lantla xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>8</sup> Masqui xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat tzúculh lipahuankoy, chū lakataquilhputakoy yama makaklhana lapaniit chixcú, huampi ni chuná tlahuakolh huanti xlipahuankoy Dios, huachá ti hasta ni xamalacatzuquicán catuxáhuat xtatzoktahuilanittá xtucuhuinicán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy xatalulóktat latámat huantu niucxni laksputa, huantu mastay xCalhñilu Dios huanti xókolh quintalakalhincán.

<sup>9</sup> Huixín huanti kalhiyátit miliakahuancán, caakatákstít huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> “Lapi huí ti antiyá lakchán pi nalichilenkocán, xlicana pi nachilenkocán; chū huanti antiyá lakchán pi namaknikocán, nitú xlaktáxtut

sampi juerza pi namaknikocán.”

Huampi huanti xlicana tapaksinikoy Dios, chū lipahuankoy, lacasquinikoy pi napaxuhuanalenkoy, ni nataxlajuanikoy, chū xankalhín nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Alistalh cucxilhpá tanu chixcú huanti na xtasiyuy xtachuna tantum makaklhana lapaniit, xtacxtumachi ctíyat, yumá makaklhana lapaniit chixcú xkalhiy kantuy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy la xla calhñilu, huampi acxni chihuínán xtachuná xliakapixchatlanca lantla chihuínán yama lixcajnit dragón luhua.

<sup>12</sup> Na chuná xkalhiy xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín lantla xkalhiy xakasiya makaklhana

lapanit chixcú huanti pácsnilh yama tlanca tasipánit huantu aya xmakniy xlicatzán, huá xpalacata xlicujma, chu juerza mapuhuanikolh huanti lamakó catuxáhuat pi calakataquilhputakolh yama xakasiya lapanit chixcú.

<sup>13</sup> Xahuachí xtlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu hasta tlan xlá xtamacactiy lhcúyat c-akapún hasta catiyatna huantu lanaj xilacahuankoy tachixcuhútat.

<sup>14</sup> Caj xpalacata yuma lactlanca licacni tatlahu huantu xlá xmaxquicanit litlihuaka natlahuay, chuná tlan caliakska huimikolh tachixcuhútat xala catuxáhuat, hasta matlahuikolh aktum tlanca xdioscán huantu xtachuná xtasiyuy lantla yama xapulana makaklhana lapanit chixcú huanti xlimasipanicanit espada, masqui luhua aya xniy xtasiyuy huampi xlá chunacú xlama xastacná.

<sup>15</sup> Yuma xlichatuy lapanit chixcú, maxquica litlihuaka laquimpi namalakastakuaniy, chu namaxquiy latámat yama tlanca xatalhpitmakxtu xpuxoko xakasiya lapanit chixcú huantu xmatlahuinanit laquimpi xlá man nachihuínán, chu nalimapaksinán pi camaknikoca xlipacs yamá huanti ni nalakataquilhputakoy la xdioscán.

<sup>16</sup> Xahuachí limapaksinalh pi xlipacs masqui huanti lactalíparu, na xahuá huanti nitú xlakasicán, huanti matamacunanín, xahuá huanti limaxkanín, huanti la tachín mascujumakoca, usu huanti calakuán lamakó, pacs cahuilinikoca c-xpakstacat, usu c-xmuncán aktum lilhca huantu

nalilakapaskocán.

<sup>17</sup> Nā limapaksínalh pī nīmpala chaṭum tī ṭlan natamaḥuanán, usu nastaṇán pala nī līlhcacanīṭ c-xmūn xtucuhuini, usu xanúmero yama ṭlanca makaklhana lapánīṭ.

<sup>18</sup> Laquīmpī ṭlan naakataksátit huantu ccaḥuanimán talacasquín liakskálalh, pus huanti puhuán pī akataksma yuma tachihuín caucxilhlacástuclī lantla quītaxtuy xanúmero yama lapanīṭ chixcú, sampī xataputlakán taxtuyachá xtucuhuini chaṭum chixcú. Hua yuma número huantu taxtuyachá: akchaxan ciento atutumpuxamachaxán.

## 14

### *Xtatlincán 144,000 xatalacsacni chixcuhuín*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá yama huanti lītaxtuy xCalhñilū Dios, antá xlá xyá yama kastīn huantu huanicán Sión, antani huī xacachiquín Jerusalén. Antá lacxtum xtayakó aktum ciento atīpuxamataṭi mīlh xatalacsacni chixcuhuín, huachá tī c-xmuncán xtzokuilīnikocanīṭ xtucuhuini xCalhñilū Dios, xahuá xtucuhuini Xtlat.

<sup>2</sup> Alistalh xtakaxmata xtachuná lantla macasanán antani xuástat tamakuasā lhuḥua chūchut, usu xtachuná lantla takaxmata acxni līpecua tzucuy jiliy; nā chuná xtakaxmata lampala lhuḥua tlaknanín huanti xtlakmakó, usu xtlinquimakó xlitlaknacán huantu huanicán arpa.

<sup>3</sup> Chu na xlitlikoy aktum tatlín xasasti antá c-xlacatín xactahuilh mapaksiná, chu c-xlacatíncan yama tantati ángeles huanti la takalhín xtasíyukoy, chu lakkolún; na tini lay tlan xcatzínikoy tatlín huampi xman hua yama aktum ciento atípuxamatati milh xatalacsacni chixcuhuín huanti xlakmaxtukocanít c-xlakstipančan ti xala catuxáhuat.

<sup>4</sup> Hua yumá huanti niucxnicú xmaxcajualikonít xlatamatcán huantu maaktzankanán catuxáhuat, huata ankalhín caj xman huá akstítum lenkolh xlatamatcán, chu xlipacs xnacucán xlipahuankonít Cristo, huá xpalacata xlistalanikoy canicahuá antani xlá an. Hua yumá huanti luhua pulh xlakmaxtucanít, xlacsacxtucanít c-xlakstipančan tachixcuhuítat laquimpi akstítum nalilakataquilhputakoy Dios, xahuá xCalhnilu.

<sup>5</sup> Yumá huanti niucxnicú taksnikoca pala xlichihuínankolh taksanín, sampi xlicana pi luhua akstítum xlamakó.

### *Xtachihuíncán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huanti xkosma talhmán caunín, xlá xlen aktum xtamacatzinín Dios huantu xlipaán talulótkat nahuán, laquimpi naliakchihuínanikoy xlipacs huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat, masqui canihua xalanín c-akatunu tiyat, chu ní quilhtzúcut, chu lantla ní tachihuín lichihuínankoy.

<sup>7</sup> Chu luhua pixtlanca chuná xuan: “Cacacninanítit, chu calakataquilhputátit

Dios huant̄i tlanca xlacatzúcut, samp̄i chu aya lakchan̄it quilhtamacú lan̄tla natatlahuakoy cuent̄a xlipacs tachixcuhuítat. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi chu xman huá calakachixcuhuítit tlanca talipahu Dios huant̄i malacatzuquin̄it, chu xpuchiná catuhuá tu anán catuxáhuat, c-akapún, c-takayahuaná, chu hasta xlipacs lactzu taxtunú huantu anán.”

<sup>8</sup> Al̄istalh cucxilhpá pi cstalanit̄ilhay xlichatuy ángel huant̄i namá xquilhuamā: “¡Aya láclalh, xlicana aya namalaksputumikocán yama tlanca cachiqún huanicán Babilonia! ¡Hua xaaktzankatayan latamat tu antá masiyucan̄it na maaktzankayahuakon̄it xlipacs tachixcuhuítat huant̄i huilakó c-xlipacs amakapitzin cachiqún tu anán catuxáhuat!”

<sup>9</sup> Al̄istalh cucxilhpá xlikalhatutu ángel huant̄i na luhua pixtlanca chuná xquilhuamā: “Lapi caxaticahuá huant̄i huata huá nalakataquilhputay yama lipecua lapan̄it chixcú, usu huantu xatalhpitmakxtu, chu lapi natamastay nalhcahuilicán xtucuhuini, c-xmun, usu c-xmacán.

<sup>10</sup> Entonces namakcatziy xlipacs xtasitzil̄iakastacyahuan Dios huantu xlá nalimapat̄in̄ikoy xlipacs ti ni lakachixcuhuikoy; huant̄i chuná nalakchan̄koy nalimapat̄in̄ikocán lhcúyat, xahuá azufre huantu xal̄iankalh̄in lhcumā nahuán c-xlacat̄incan yama xasantujlani xángeles Dios, chu Cristo huant̄i litaxtuy xCalh̄n̄il̄u.

<sup>11</sup> Yama lhcúyat huantu nalimapat̄in̄ikocán niucxni mixma, ucxla pasámaj nahuán cax-an̄il̄ihuayaj xtihua, samp̄i xlakataquilhputakoy

yama makaklhana lapanit chixcú, usu xatatlahuamakxtu; xlacán niucxni catimajaxakoça, xlipaán mapatnimakoça nahuán, xahuá yamá huanti tamastakoy huilnikoça c-xmuncán, usu c-xmacancán xtucuhuiní makaklhana lapanit chixcú.”

<sup>12</sup> Huá xpalacata xlipacs huanti aktum catzikoy pi xman hua Dios tapaksinikoy, chu namakantaxtiputunkoy xlimapaksín, xahuá akstitum lipahuamputunkoy Jesús, luhua xlikalhítcan tlanca takpuhuantín, chu litlihuaka.

<sup>13</sup> Na acxniya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chuná quihuánilh: “Pacs catzokti yuma tachihuín huantu nakaxpata: ‘Lanchú hasta naán quilhtamacú huanti xníkolh chunatiyá lipahuankoy nahuán Quimpuchinacán cana lipaxuhu naquitaxtunikoy.’”

“Xlicana pi chuná –huan cspíritu Dios–, sampi xlacán maktumá tu najaxkoy, chu nialh tú catilimascujukoça, sampi xaliankalin palacachihuínamakó nahuán huantu lacuan xtatlahucán tlahuakonit c-xlatamatcán.”

*Lantla naquitaxtuy acxni Dios natatlahuakoy cuenta tachixcuhiítat*

<sup>14</sup> Acxni ctalacayáhualh, cúcxilhli pi xlahuaca snapapa puclhni, chu c-xlacni puclhni xui huanti xtachuná xtasiyuy chatum chixcú. C-xakxeka xacui aktum corona xla oro, chu xchipanit aktum stacaca xlichucucan sákat huantu xtachuná machiti huanicán hoz.

<sup>15</sup> Cucxilhpá pi taxtuchá c-xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún chatum ángel huanti xlipacs



xl̄itlihuakā xquilhanimā yamā huant̄i xūi c-xlacni puclhni: “Catahuixcāni, tzapu camascujū miliscujni, sampi chū aya lakchan̄it quilhtamacū lantla natzucuya chucuquiya lanánat, sampi xacatlata.”

<sup>16</sup> Chanchū yamā t̄i xuilachā c-xlacni puclhni, xl̄á tzúculh mascujuy x̄liscujni catiyatna, chū tzúculh chucuquiya, chū mamacxtumiy huantu aya xlananan̄it catuxáhuat.

<sup>17</sup> Al̄istalh cucxilhpá pi taxtupá chatum ángel c-xtemplo Dios, xl̄á na chuná xchipat̄ilhay aktum stacaca liscujni xtachuná lantla mach̄iti.

<sup>18</sup> Chū antiyá c-xtemplo Dios taxtuchi achatum ángel huant̄i kalh̄iy tlanca limapaks̄in nalim̄alaktzankanán lhcúyat, chū luhua pixtlanca tiquilh̄anilh huant̄i xchipan̄it xastacacaxn̄in x̄liscujni, chuná huánilh: “Lal̄ihuán camascujū xastacacaxn̄in miliscujni, chū cac̄actikó muslhuhua tamakalán xla uva xala catuxáhuat, sampi chū aya lakchan̄it quilhtamacū lantla nacakoyahu sampi tlan catlan̄ittá.”

<sup>19</sup> Yama ángel tzúculh mascujuy x̄liscujni c-xokspun catiyatna, chū x̄lipacs antani xlacchatayama uvas, xl̄á musatunū cakolh, chū macxtum huilikolh antani hūi tlanca xp̄ulakchitcan uvas laquimpi macxtum nalakchitcán. Hua yumá lacatancs limasiyuputún pi lipecua tapat̄in huantu macamimaj nahuán Dios caj xp̄alacatacán huant̄i ni lakachixcuhuikon̄it.

<sup>20</sup> Yama lhuhua uvas huantu mamacxtum̄ikoca mákat c-xquilhapan xacachiq̄in Jerusalén antā xūi puchitni antani tzucúcaj lakchitkocán; chū c-

puchitnĭ tzúculh taxtuy lhuĥhua kalhni, chu lanġla xlipulhmán xquitaxtumá máx xchan c-xkalhtzan tantum cahuayū, chu lanġla xlikalhtlanca antanĭ chuná tamákalh kalhni máx cumu aktutu ciento kilómetro.

## 15

*Kalhatujun ángeles huantĭ xlimimakó ahuatiya pulactujun tapatĭn*

<sup>1</sup> Alĭstalĥ cucxilhpá aktum tlanca licacni xaliucxĭlhtit c-akapún: cucxilĥkolĥ kalhatujun ángeles huantĭ xliminkoy pulactujun ahuatiya pulaclĥuhua tapatĭn huantĭ naliakasputa xtasitziĭiakastacyahun Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá aktum lilakatit stalanca takayahuaná, c-xokspun xtasiyuy xtaĥhuná la hualhtĭn, yamá chúchut xala c-takayahuaná xtaĥahuilhanit lĥcúyat. C-xquilhtun yamá tlanca takayahuaná antá pŭtum xyakó yamá huantĭ xmakatlajakonit lixcajnit xtalacapastacni yamá makaklhana lapanit chixcú, chu ni lakataquilhpŭtakolĥ huantĭ caj xmacanĭtlahuacanit, chu ni pala lilĥcakoċa xtucuhuini, xlipacscán xchipakonit akatunu xlitlaknacán huantĭ Dios xmaxxquikonit, huanicán arpa.

<sup>3</sup> Xlitlimakó xtatlĭn Moisés huantĭ tlanca cscujni Dios xuanit, xahuá xtatlĭn Cristo huantĭ litaxtuy xCalhñĭlĭ Dios. Chuná xtlimakó, xuankoy:  
 “Quimpuchinacan Dios man huá huix kalhiya  
 tlanca lacatzúcut,  
 xlicanā pi luhua tlanca licacni xlipacs huantĭ  
 tlahuanita.

Xlicana pi man huix huanti mininiy nalitaxtuya  
yama tlanca talipahu quiReycan ti  
naquincamapaksiya xlipacs quin huanti  
xala catuxahuat.

Sampi mintalacapastacni, pacs akstitum; chu  
huantu limapaksinana, pacs xilat.

<sup>4</sup> Nimpala chatum ti anan pala ni lacapecuanian  
sampi huix Quimpuchinacan huanti  
quililakataquilhputacn.

Xman huix miacstu lapat huanti xlicana  
xasantujlani, chu akstitum mintalac-  
capastacni.

Huachá xpalacata xlipacs lantla xlicatlanca  
xala catuxahuat naminkoyan  
lakataquilhputakoyan,

sampi xlipacs tachixcuhuat ucxilhkonit lantla  
akstitum kalhiya mintastacyahu, xahuá  
milimapaksin.”

<sup>5</sup> Alistalh cucxilhpá c-akapún, chu antá  
tasiyulh lantla talacquilh xtemplo Dios antani  
maquikocanit yama xamakan talaccaxlan huantu  
Dios xtatlahuakonit xlakskatan israelitas.

<sup>6</sup> Antá c-xtemplo Dios taxtukochi yama kalhatu-  
jun ángeles huanti xliminkoy pulactujun tapatin.  
Yuma ángeles xlihakanankonit xatalacsacni, chu  
luhua laksyokokon lhakat, pacs xla xatlan lino  
lhakat, chu xlitampachikocanit xlitampachican  
xla oro huantu hasta c-xcuxmuncan xchanikoy.

<sup>7</sup> Yama kalhatati ángeles huanti tasiyukoy  
xtachuná lantla lilakatit takalhin, chatum  
taxtuchá huanti maxquikolh yama kalhatujun  
ángeles patunu copa xla oro, antá stap xtajuma

xlipacs xtasitziliakastacyahuan Dios huanti caxanilihuayaj xtihua lama.

<sup>8</sup> Chu c-xtemplo Dios akmilij tanulh luhua jini huantu xlicana litasiyuy pi tlanca xlatzucut Dios, chu nimpala chatum ti anta tlan xtanulh huata hasta nilihuayajcu tixtukonit nahuán yama tipatujun lactlanca tapatin huantu xliminkoy kalhatujun ángeles.

## 16

*Patujun copā antani xtajumakō pulactujun tapatin*

<sup>1</sup> Caj lipunchu ckáxmatli pi taxtuchi aktum pixtlanca tachihuín c-xtemplo Dios, chu chuná xuanimakō yama kalhatujun ángeles: “Lacapala capimpítit, chu anta catiyatna caquiakxtakamakántit tama lactlanca tapatin xla xtasitziliakastacyahuan Dios huantu tajumakō c-patunu copas huantu Dios lakmacamakō tachixcuhitat.”

<sup>2</sup> Tíalh xakasiya ángel, chu anta catiyatna quiakxtakamakalh huantu xtajuma c-xcopa; chu xlipacs yama huanti xtamastakonit calhcahuilnikoça xtucuhuini yama makakhana lapanit chixcú, chu huanti xlakataquilhpukonit xatatlahuamakxtu, taxtunikochi aktum lixcajnit tzitzi, huantu lipecua xcatzán.

<sup>3</sup> Mimpalachá xlichatuy ángel, xla na chuná akxtakamakalh huantu xtajuma c-xcopa c-takayahuaná, na xlipacs chuchut xala c-takayahuaná kalhni tihuankolh, xtachuná xtasiyuy la xkalhni chatum chixcú huanti acu

makñicanit, chu pacs tinikolh tu stacnantajumakó c-takayahuaná.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-chuchut xala c-takayahuaná, xahuá xala c-xlipacs taxtunú, chu chúchut xala c-xlipacs kalhtuchoko, chu xala c-xlipacs puxka, usu taxtunú, chu pacs kalhni tihuankolh.

<sup>5</sup> Chanchu na acxnitiya ckáxmatli pi yama ángel huanti maktakalkoy xlipacs chúchut chuná huá: “Quimpuchinacán, xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapastacni, xlicana pi luhua xilat lantla huix chuná macap-inikoya huanti mininikoy napatinankoy, hasta lantlata xamakan quilhtamacú huix ucxla xasantujlani lápat, chu xlipaan lápat nahuan.

<sup>6</sup> Chuná mininikoy lantla mapatinipakó sampi xlacán na chuná mapatinikonit, chu hasta maknikonit yamá huanti lipahuankoyán, chu milakskatan litaxtukonit, na chuná tlahuanikolh yama profetas huanti xliakchihuinankoyán.

Pus huá chu huix na chuná limapatinipakó, chu maucxilhnipakó luhua kalhni.  
¡Xlicana pi luhua chuná mininikoy!”

<sup>7</sup> Na ctikáxmatli pi minchá tachihuín c-xapuçaxtlahuan altar huantu yá c-xtemplo Dios huantu huí c-akapún, chuná xquilhuamaça: “Quimpuchinacán, xlicana pi huix Dios huanti tlanca xlatatzúcut, chu xpuchina pacs lantla tu anán, xlicana pi luhua talulóktat, chu xilat

lantla akstitum natatlahuakoya cuenta huanti makalipuhuankonitan.”

8 Chanchu mimpalachá xlikalhatați ángel, chu c-xlacan chichiní akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa; pus yama chichiní kálhilh litlihuaka namachichikoy, chu hasta naaclhcuyukoy huanti xala catiyatna.

9 Chanchu xlipacs chixcuhuín lixcájnít tasiyukolh lantla chichinkolh, huampi masqui chuná akspulakolh, xlacán nimpala tzinú xlipuhuankolh, chu nimpala huá tzúculh lilakataquilhputakoy Dios, huata caj calahuá, chu laclixcajnít tachihuín tzúculh limaxcajualikoy Dios huanti tlan mapaksikoy yuma tapatín huantu mima.

10 Chanchu xlikalhaquitzis ángel, akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa antani xuí xpumapaksín yama makaklhana lapanit chixcú, chu xlipacs antani xlá xmapaksínán catapaklhtútilh. Pacs huanti antá xmakta-paksikoy hasta tzucukolh lacxcakoy csimakatcán caj lantla lipeca xcatzanajuanamakó.

11 Huampi nimpala huá limakaxtakolh pi nialh natlahuakoy huantu lixcájnít, huata caj xpalacata xtacatzanajuatcán huantu xmakcatzimakó, lixcájnít tzucukolh maxcajualikoy Dios huanti huilachá c-akapún.

12 Alistalh acxni xlikalhachaxan ángel akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-xakalhtuchoko huantu huanicán Eufrates, yama chúchut xala c-kalhtuchoko tíscacli laquimpi antá tlan nalactlahuankoy yama lactlanca napuxcún

huant̄i xtaxtukonitanchá antani pulhachá chichiní.

<sup>13</sup> Alistalh cúcxilhli pi c-xquilhni yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá c-xquilhni makaklhana lapanit chixcú, chu c-xquilhni yama aksanina profeta taxtukochi pulactutu laclixcajnit spírítu, luhua xtachuná xtasiyukoy la chíchak.

<sup>14</sup> Yuma laclixcajnit spírítu pacs huá xtapaksinikoy akskahuiní, chu xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu huantu nalimalacatzuhukoy tachixcuhútat, chu laquimpi namamacxtumikoy xlipacs lactlanca puxcunanin reyes xala catuxáhuat sampi lacxtum natalatlahuakoy yama tlanca xlacatzucut quiDioscán, acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla naakastacyahuakoy tachixcuhútat.

<sup>15</sup> Mililacapastacacán pi Quimpuchinacan Jesús maktum chuná huá: “Skálalh catahuilátit sampi quit naccalakminán acxni ni licatzihuilátit nahuán, xtachuná lantla licatziy chatum kalhaná. Luhua cana lipaxuhu yamá huant̄i skálalh maktakalhma xlhakat laquimpi tlan tuncán nahuilij acxni nacmín, chu ni namaxanán lantla ti ni kalhiy xlhakat, chu maklhupulu nacmanoklhuy acxni nacmín.”

<sup>16</sup> Yama laclixcajnit spírítu mamacxtumikolh xlipacs lactlanca mapaksinanin xala catuxáhuat lacatum antani huanicán c-xtachihujin hebreo Ar-magedón.

<sup>17</sup> Xlikalhatujun ángel akxtakamákalh tu xtajumá c-xcopa caunín, chu antá c-xtemplo

Dios xala c-akapún, antani huí c-xlactahuilh mapaksiná, taxtuchá aktum pixtlanca tachihuín huantu chuná xquilhuama: “¡Chū aya pacs kantaxtukolh huantu xtalhcatahuilanit!”

<sup>18</sup> Acxnitiya lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán, chū lipecua tzúculh jiliy, chū xlicatlanca catuxáhuat tachíquilh, lipecua laktzankánalh, niucxnicú xalaktzankánán xlitlanca chuná lantla laktzankánalh hasta lantlata huilaca catuxáhuat.

<sup>19</sup> Chanchū yama tlanca cachiquin huanicán Babilonia pumakatutu tiláclalh lantla titapítzilh, chū lactlanca cachiquinín huantu huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat talakpaklhtayakolh. Acxnicu maxokonikolh Dios xtalakalhincán ti huilakó yama tlanca cachiquin Babilonia, entonces limakotnikolh yama xaxun chúchut xla tapatín huantu xlaccaxtlahuanikonit huanti antá xuilakó caj xpalacata pi lipecua xmakasitzikonit.

<sup>20</sup> Na xlipacs tilaktzánkálh islas tu limacstuca chúchut laktzankakolh, na chuná cakastinín, pacs tilakspukolh.

<sup>21</sup> Chū na tzúculh tactayachi c-akapún lactlanca chíjit huantu xtzincán tipuxam kilo akatunu, huampi chixcuhuín xala catuxáhuat, nimpala chuná lilipuhuanakolh xtalakalhincán, huata caj lihuacá sizzikolh, chū laclixcajnit tachihuín tzúculh limaxcajualikoy Dios xpalacata lantla lipecua xlipatinamakó yama chíjit.

## 17

*Cachiquin Babilonia xtachuná xlitaxtuy la chatum lakahuiti puscat*



1 Lantla xlikalhatujuncan ángel huanti xchipakonit patunu copas, quilákmilh chatum, chu chuná quihuánih: “Lacapala catat laquimpi nacmasiyuniyán yama tlanca tapatín huantu nalakchán yama aktzankatayani puscat huanti caj huí c-xokspun xlipacs takayahuaná tu huí catuxáhuat.

2 Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala catuxáhuat pacs tatlahuakonit talakalhín, chu xlipacs ti lamakó catiyatna na chuna tlahuakonit huantu xlá lixcájnít tlahuay, xahuachí likotnankonit xamaaktzankana xcuchu huantu xlá mastay hasta xtachuná likachitamakankonit.”

3 Chu lantla cspíritu Dios xquimaucxilhníma, yama ángel quilíyah hasta c-desierto, antá cúcxilhli chatum puscat huanti xkahui tantum tlanca tzutzoko lapánit. Yuma lapánit xkalhiy aktujun xaxxeka, chu kanchu xakalókot, chu c-xlitlanca xmacni xtatzoktahuilanit lacxajua tachihuín huantu xilacataquimaça Dios.

4 Yama puscat huanti xkahui lapánit xilhakananit lacuán, chu laklilakatit lhakat xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, lhuhua xkalhiy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas, chu laklilakatit lakslipua chíhuix. Xchipanit patum copá xla oro antani xtajuma xlipacs huantu likohuanca, chu xcajualat talakalhín huantu limakapaxuhuary xtiyatlihua.

5 Chu c-xmun xtatzoktahuilanit pulactum tachi-huín huantu tipatuy xuamputún: “Quit Babilonia, yama tlanca cachiquín huanti maxquikoy xaliaktzankan chu xlipacs huantu lixcájnít, chu likohuanca tastacyahu anán catuxáhuat.”

6 Huampi alistalh ccátzilh pī yama puscāt xkachiḡ, huá xlikachiḡnit xkalhnicān xlipacs huanti xlakskataḡ Dios xmapatīnikoniḡ, xahuá xkalhnicān yama huanti xmakniḡkonit caj xpālacata pī lacatāncs xlichihuīnankoniḡ Jesús.

Acxni cucxilhkōlh, quit luhua lanaj clīlacahua yama puscāt huanti xacucxilhma, sampi nimpala tzinú xacakataksma huantu xuaniputún yama talacahuán.

7 Huampi ángel quihuánih: “Ni luhua lanaj calīlacáhuanti huantu úcxilhti, sampi quit nacmalacatāncsaniyán huantu huaniputún tama puscāt huanti úcxilhti, xahuá yama tlanca tzutzuko lapānit huantu kalhiḡ aktujun xakxeka, chu kancahu xakalókot huantu kaḡuī puscāt.

8 Yama tlanca tzutzuko lapānit huantu huix ucxilhnīta, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulana, huampi hua chu nialh tí lama sampi aya niniḡ, chu antá chu tachín tajuma c-tlanca tzankánat huantu ni kalhiḡ xtampún, huampi namimpalay catuxáhuat acxni xastacna natacutachá laquimpi nachán antani luhua maktum namalakspūtucán. Xlipacs huanti lamakoj nahuán, huanti nitú tatzoktahuilanit xtucuhuinicán c-libro xla latámat huantu kalhiḡ Dios hasta lantla tilacatzúculh catuxáhuat, xlacán luhua lanaj nalīlacahuankoy, chu nacacninanikoy acxni naucxilhkoy pī lamapajá yama tlanca makaklhana lapānit chixcú huanti xniniḡ, huampi chu lakastakuananit calinín.

9 “Luhua cuíntaj catlahua sampi talacasquín luhua liskálalh laquimpi naakataksa huantu nacmalacatāncsay: Yama aktujun xakxeka

makaklhana lapanit chixcú, huá litaxtuy aktujun kastinín antani huí yama puscat; xahuachí na tlan tamalacastucahu yama aktujun akxeka, kalhatujun reyes.

<sup>10</sup> Xlipacs yuma kalhatujun reyes, kalhaquitzis aya nikonittá, chatum mapaksinamajcú chuj quilhtamacú, chu xlikalhatujún ni atasiyuy tuncán. Huampi acxni namín xlikalhatujún, tamá ni makas quilhtamacú catimapaksinalh.

<sup>11</sup> Hua yamá ahuatya rey na huatiyá yama lapanit chixcú huanti xapulana xmapaksinán huampi huanti aya ninít, masqui na huá tatapaksikoy xakalhatujún; xlá alistalh natacaxa laquimpi namimpalay mapaksinán, huampi maktum tu namalaksputucán.

<sup>12</sup> “Yuma kancahu akalókot huantu huix úcxilhti, huá litaxtukoy kalhacahu reyes huanti ni atzucukoy mapaksinankoy catuxáhuat; huampi ni makas quilhtamacú lantla nakalhikoy limapaksín, chu natamapaksinankoy tlanca makaklhana lapanit chixcú.

<sup>13</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni yuma kalhacahu reyes luhua lacxtum nalicatziukoy pi namaxquikoy xlipacs xlitlihuakacán, xahuá xlimapaksincán yama tlanca makaklhana lapanit chixcú laquimpi huata huá namapaksinán.

<sup>14</sup> Xlacán natzucukoy lacataquikoy yama huanti litaxtuy xCalhnilu Dios; huampi xlá namakatla-jakoy, xahuá xlipacs huanti Dios lacsackonit, chu akstitum latamakonit c-xlacatín; huampi tama xCalhnilu Dios nití catimakatlájalh, sampi xlá huá xpuchinacan xlipacs huanti na puchinanín litaxtukoy catuxáhuat, chu huá tlanca xreycan

huant̄i na huankoy pi reyes catuxáhuat.”

<sup>15</sup> Angel quihuanipá: “Yama lhuhua takayahuaná huant̄u huix úcxilhti antan̄i caj huí c-xokspun tama aktzankatayani puscat, huá litaxtuy xlipacs tachixcuhuítat huant̄i huilakó catuxáhuat, canihua xalan̄in, chu caxatucagua tachihuín huant̄u lichihuínankoy, usu catihua mapaksinan̄in mapaksikoy.

<sup>16</sup> Yama kankahu akalókot huant̄u xakasiya úcxilhti c-xakxeka tama lapan̄it chixcú, xlacán nasitzimakankoy yama aktzankatayani puscat caj lantla xtasitzicán, namaklhtikoy xlipacs lacsuan xlitacaxtay, chu xamaclhpupulu natamakaxtaka, alistalh natzucukoy lacputxuakoy xtiyatlihua, chu huant̄u ni nahuakoy nalacihcuyuhuilikoy.

<sup>17</sup> Huampi Dios chuná lacásquilh, chu na chuná huilikolh c-xtapuhuancán pi acxtum napuhuankoy namacamastakoy xlitlihuakacán, chu xlimapaksincán c-xlacat̄in yama tlanca makaklhana lapan̄it chixcú laquimpi huata huá namapaksinán la tlanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla nakantaxtuy tu lilhcahuilin̄it Dios xpalacatacán.

<sup>18</sup> Yama aktzankatayani puscat huant̄i huix úcxilhti, huá litaxtuy yama tlanca cachiquín antan̄i natapaksikoy xlipacs lactlanca napuxcun reyes ti canihua namapaksinankoy catuxáhuat.”

## 18

*Lantla nalaktzankay tlanca chuchutsipi Babilonia*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huant̄i xtactamachi c-akapún hasta catiyatna; yuma

ángel xkalh̄iy tlanca l̄itlihuaka, xahuá l̄imapaks̄ín,  
 ch̄u xlicatlanca çatuxáhuat l̄icamakaxkakakolh  
 xmakaxkakánat t̄u xkalh̄iy acxn̄i chilh.

<sup>2</sup> Ch̄u xlipacs xliakapixtlihuaka chuná xquil-  
 huama:

“¡Aya laktzánk̄alh! ¡Ch̄u maktum t̄u laktzánk̄alh  
 yama tlanca çachiquín Babilonia!

¡Huata xman l̄itaxtun̄it xputahuilhcan  
 akskahuin̄ín,

xputatzeknican xlipacs lacl̄ixcajn̄it sp̄iritu,  
 ch̄u catuhua lacl̄ixcajn̄it takalh̄ín huantu n̄i liucx-  
 ilhputu!

<sup>3</sup> Sampi xlipacs chixcuhuín huanti huilakó c-  
 xlicatlanca çatuxáhuat

likachitamankon̄it xlipacs huantu xlá catziy,  
 ch̄u kalh̄iy lacl̄ixcajn̄it xtalakalh̄ín.

Xlipacs mapaksinan̄ín xala çatuxáhuat lacxtum  
 tatlahuakon̄it talakalh̄ín,

ch̄u xlipacs stan̄an̄ín xala çatuxáhuat caj lacapala  
 l̄imatamacunankon̄it

caj xp̄alacata huantu xlá l̄imakatzankay  
 xtaktzankatayán.”

<sup>4</sup> Alistalh ckaxmatpá aktum tachihuín huantu  
 minchá c-akapún, ch̄u chuná huá:

“Lalihuán cataxtút̄it c-tama çachiquín  
 xlipacs huixín huanti ccal̄imaxtun̄itán  
 quilakskatan̄,

laquimpi n̄i chuná namaktlahuayátit xlipacs  
 l̄ixcajn̄it talakalh̄ín huantu antá  
 tlahuamaça,

ch̄u n̄i natap̄at̄iyátit huantu xlacán naakspulakoy.

<sup>5</sup> Sampi lipecua lantla takstoktahuilan̄it  
 xtalakalh̄incán hasta chan̄it c-akapún,

chū Dios pacs cuíntaj tlahuama xlipacs huantu  
xlilixcájnītlahuamakó.

6 Tama cāchiquín mininiy na huá cata-  
makapūspitnítit huantu xlá nītlán  
māxquikōnīt amakapitzín,  
maktuy xpālacata calimāpatīnīt huantu xlá  
limāpatīnikōlh amakapitzín,  
na huá copā tū ticapūmahūn tū nītlán, na huá  
capūmahūtīt actuy chuná.

7 Chuná mininiy namāpatīniyātīt, chū namakat-  
lakajātīt,

xtāchuná lantla titamacamaṣtanikōlh  
huantu nalītlancācatzīkoy, chū huantu  
nalīmakapaxuhuakoy xlatamātcán.

Sampī c-xnacū chuná xlacapāstacmakó:

‘Quit cuí unū c-quimputahuilh xla māpaksiná,  
chū c-māpaksinanīt lantla chātum tlanca  
reina.

Quit nī naquiakxtakmakancán xtāchuná lantla  
chātum puscat huantī nīmakancanīt, quit  
niucxnī tī naquimāpatīniy.’

8 Huachá yumá xpālacata, huatiya xman ak-  
tum quilhtamacū putum natahuilaniyāchi  
xlipacs xtapatīn huantu lakchán napatīnán:  
pūlanā nalakchín tatzīncstat, chū tacatzanājuat,  
alīstalh linín, chū hasta pacs nalacihcu-  
tamay c-lhcúyat.

Sampī tlanca xlacatzúcut yama talīpahu Dios  
huantī līlhcānīt pī chuná napatīnán.”

9 Yama reyes xala catuxáhuat huantī lacxtum  
tatlahuakonīt laclīxcājnit talākālhín, chū  
lacxtum lipaxuhuakonīt huantu kalhīkoy, xlacán  
nalaklipuhankoy, chū nalaktasakoy acxnī

naucxilhko<sub>y</sub> pi aya tayamachá xajini lantla lahcuyumimāca nahuán.

10 Caj lantla xtapecuacán nimpala tzinú catitalacatzuhūniputunkolh, caj xman mákat natayakoyachá, chu chuná nahuankoy:

“¡Koxutá huix tlanca talipahu cachiqūn Babilonia, xlicana pi luhua luhua huantu xtapalh tumin xkalhija!

Huampi caj puntzú chilh tlanca taxokón, chu xtapatín huantu maktum malaksputukón.”

11 Na chuná stanánin xala c-xlicatlanca catuxáhuat, na nalaktasakoy yama tlanca talipahu cachiqūn caj xpalacata pi nialh tí catimaktamáhuah xlistatcán huantu xlacán kalhikoy.

12 Tipalhuhua xlistatcán huantu xlenkoy yuma tlanca cachiqūn, xtachuná oro, plata, lacslipua chíhuix, xahuá perlas, chuná laklilakátit, chu lactapalaxla lhakat xla lino, chu xla seda, tipalhuhua colores xatzutzoko, xahuá xapustapuhua, na chuná tipalhuhua xatacuchin lacmucsun quihui; na chuná luhua lactzu laklilakátit listat huantu litlahuakocanit xalacuan páklhat, marfil, bronca, licán, xahuá mármol.

13 Na chuná xlichancán luhua xalistat canela, xahuá xlipacs huantu lacmucsun listat, limajinín, perfumes huantu huanicán mirra; xalacuanuchu, aceite, xatlan caxtalasquítit xlakstu xla trigo, xahuá xlenkocán xalistat takalhin namá cahuayū, tintzun, xahuá putlahu, chu hasta na xancán stakocán chixcuhūn huanti mascujucán xtachuná la tachin.

14 Caj xtalipuhuanacán chuná nahuanikoy yama tlanca cachiquín:

“¡Koxutá huix tlanca, chū līlakatīt cachiquín, chū nialh nakalhiya yama lakkama, chū laksaksi xtahuacat quihui huantu huix luhua xlakatiya!

Xlicana pi maktum tu malaksputunicanīta xlipacs huantu xkalhiya mililīlakātīt.”

15 Xlipacs huanti luhua tlan limatamacuninankonīt caj xpalacata, sampi luhua listat tu xquistakonīt antá cachiquín, huampi chū caj xpalacata xtapecuacán mákat lacamintayakoyachá sampi xpuhuanikoy pi na nalakchankoy yama tlanca tapatīn.

16 Huata chuná nahuanikoy:

“¡Koxutá tama tlanca talipahu cachiquín!

Luhua xtachuná xtasiyuy la chatum līlakatīt puscāt huanti lihuana xlitacaxtayanīt lacuán, chū lāklīlakātīt, chū tapalaxla lhakat,

chū lāklīlakatīt color xapustapuhua, xahuá xatzutzoko,

chū na xlitacaxtayanīt xalactapalaxla xlitacaxtay la oro, perlas, xahuá lāklīlakatīt lacslipua chíhuix.

17 ¡Sampi caj xman aktum puntzú limalaksputucanīt lantla xlihuua tamacún, chū huantu lāklīlakātīt xkalhiy!”

Xlipacs capitán huanti xanapuxcun, xmatlahuaninanin putacutnu, xahuá huanti caj xpaxialhnamakó c-takayahuaná, na chuná huanti luhua antá cscujmakó, caj lakamákat ucxilhkolh huantu xakspulamā yama tlanca cachiquín,



18 chanchu acxni ucxilhkolh pi xtayamachá xajini lantla clhcutahuilama yama cachiquin, xtalipuhuanán laktasakolh, chu xlipacs xliakapixtlihuakacán chuná tzúculh huankoy: “Páxcat huankolh yuma tlanca cachiquin, ¿ní nataksahu aktum litum cachiquin huantu xtachuná lilakátit xuanit?”

19 Puschí lantla xlaklipuhuamakó, tzúculh ac-tahuacakoy tiyat, chu xliakapixtlihuakacán chuná xuankoy:

“¡Koxutá yama tlanca cachiquin, páxcat huankolh! Sampi caj huá xpalacata masqui luhua matamacunanín taxtukolh xlipacs yama xpuchinanín putacutnu huanti scujmakó c-takayahuaná.

¡Huampi chiyú tama cachiquin caj aktum puntzú lilakspukolh!”

20 Huampi xlipacs huixín ángeles huanti lapátit c-akapún, camininiyán nalipaxuhuayátit

huantu akspúlalh yuma cachiquin;

na chuná huixín huanti lipahuanátit Dios,

xahuá xlipacs huixín profetas, chu apóstoles huanti liscujátit, na lacxtum catapaxuhuakótit,

sampi acxni Dios malakspukolh yuma cachiquin

huá limapatinikolh caj xpalacata xlipacs huantu xlá lixcájnít xcatlahuanikonítán.

21 Na acxnitiya cúcxilhli chatum tlihuaka ángel chaxli aktum tlanca chíhuix xtachuná xachihuix tlanca pusquiti, chu lhkan mácalh c-takayahuaná, chu chuná huá:

“Xtachuná lantla laktzánkahl yuma chíhuix, na chuná nalaktzankaya huix tlanca talipahu cachiquín Babilonia, chu nialh niucxni catiucxilhpalaca.

<sup>22</sup> Nialh pala maktum catitakáxmatli c-mincatijín pala namasānikocán masqui catuhua litlakna, xtachuná arpa, lískolh, xahuá trompeta, chu xlipacs yama scujnín huanti antá lipaxuhu xtasiyukoy pi xlatayakoy, nialh ucxni catitasiyukolh, na nimpala catitakaxmatpá lantla macahuán pulaksuakan, huata luhua caj catzilís nacaahuán.

<sup>23</sup> Xahuachí nialh ucxnicú catiucxilhca cxxakánat pala napasay limaksko, na nimpala maktum catitakáxmatli pala acchilij nalatamacán chuná lantla xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán c-aktum putapuchuhu, masqui xlicana xlipacs stanán huanti antá xuilakó cachiquín luhua matamacunanín, chu lactalipahu chixcuhuín xuankonit, huampi luhua huantu lixcájnít xtlahuakoy, xliakskahuikoy xlipacs huanti xala amakapitzin cachiquín xala catuxáhuat laquimpi na chuná natlahuakoy, chu lacxtum nataaktzankatayakoy.”

<sup>24</sup> Huá chuná limapaṭinica sampi huanti xala yuma cachiquín hua lenkoy cuinta xpalacata stajtamakankonit xkalhnican luhua profetas, xahuá huanti xmaxquikonit xlatamatcán Dios, xahuá luhua xcanajlanín huanti maknikocanit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

## 19

1 Alistalh ckáxmatli c-akapún pi luhua lilhuhua huanti pixtlanca tachihuin chuná xquilhuamakó: “¡Paxcatcatzínilh Quimpuchinacan Dios, sampi xman huá xlá tlan quincamaakaputaxtiyán, xman huá mininiy nalimatlanquiyahu caj xpalacata tlanca cacni, chu litlihuaka tu kalhiy!

2 Xahuachi xman hua Dios huanti luhua lacatitum, chu xlílat naakastacyahuakoy tachixcuhuitat xpalacata xtalakalhincán; pus na luhua xlílat lantla putzananit, chu lilhcanit lantla namaxokonicán xpalacata xtalakalhin yama tlanca cachiquin Babilonia, huantu xtachuná litaxtuy lantla chatum aktzankatayani puscat, xlá matlahuikolh talakalhin amakapitzín, chu chuná maktzankakolh; na acxni Dios namapatiniy, chuná nalimaxokoniy nitlán tu tlahuanikonit xlipacs huanti csc-jnanimakó Dios.”

3 Alistalh yama lilhuhua ti xacucxilhmaakó c-akapún chuná huampá: “¡Paxcatcatzínilh Dios! Pi caxanilihuayaj quilhtamacu yama xajini lantla lachcutahui tama cachiquin xaliankalhin tatalhmanima nahuán c-akapún.”

4 Yama puxamatati lakkolún, xahuá kalhatati ángeles huanti xtachuná xtasiyukoy la laklilakatit takalhin, putum lakatatzokostakolh lantla lakataquilhputakolh Dios huanti xlacui tlanca xamapaksina putáhuilh. Chanchu putum

chuná xquilhuamakó: “¡Chuná calalh, amén!  
¡Paxcatcatzínilh Dios!”

<sup>5</sup> Na minchá aktum tachihuín antani xuí tlanca  
xamapaksina lactáhuilh, chu chuná huá:  
“¡Caxanilihuayá camaxquítit cacni quiDioscán,  
xlipacs huixín tachixcuhuítat, masqui huanti  
lilakaputza tasiyukoy, chu huanti talipahu  
limaxtucán,  
lantla milipascán huixín huanti xacninaníyátit,  
chu cscujniyátit c-milatamátán!”

*C-xaputapaxuhuan xputapuchuhuan*  
*xCalhñilu Dios*

<sup>6</sup> Alístalh ckáxmatli xtachuná lampala lilhuhua  
ti xchihuínamakó, xtachuná xtakaxmata  
lantla acxni macasanán lhuhua chúchut lantla  
tactayachi antani xuástat, usu xtachuná lantla  
lipecua jiliyachá, chu chuná xuankoy:  
“¡Capaxcatcatzínihu Quimpuchinacan!  
Sampí yama tlanca talipahu, chu tlanca  
xquilhtzucut quiDioscán chu aya tzucunít  
mapaksínán.

<sup>7</sup> Quin xlipacs quinacucán quincamininiyán  
napaxuhuyahu,  
chu namaxquiyahu cacni,  
sampí chu aya lakchanít quilhtamacú  
acxni xCalhñilu Dios huanti xókolh xpalacata  
quintalakalhincán natapuchuhuy.  
Chu xtasquín, lilakátit, chu xaslipua lantla  
litacaxtayanít clhákat.

<sup>8</sup> Maxquicanít tama snapapa lino lhákat, huá  
litaxtuy huantu akstítum latámat  
lantla latamakonít xlipacs huanti Dios  
limaxtukonít xlakskatán.”

9 Chanchu quihuánihl ángel: “Catzokti tu nakaxpata: ‘Luhua cana chapaxuhuana lamakó huanti lilacsackocanit pi naankoy makpascuajnankoy, chu namakpaxuhuakoy c-xputapuchuhuaní Cristo huanti litaxtuy xCalhñilu Dios.’” Xlá quihuanipá: “Yumá hua cuanimán xatalulótkat xtachihuín Dios.”

10 Chanchu quit ctalakatazokóstalh c-xtuhuan ángel laquimpi naclakataquilhputay, huampi xlá chuná quihuánihl: “Ni clacasquín naquilakataquilhputaya, sampi quit ni Dios, quit caj catihua xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá amakapitzín huanti lipahuankoy Dios, chu akstitum canajlanikonit xtachihuín Jesús. Huata caj xman huá calakataquilhputa Dios. Xlipacs huantu clīchihuinanit, chu tu lichihuīnankolh xamakan profetas xman huá clīchihuīnanahu laquimpi nacmacatzininanahu xpalacata yama chatum chixcu Jesús.”

### *Chatum tlanca macahuayujnú xkahuī snapapa cahuyū*

11 Alīstalh cúcxilhli pi xlacquiy akapún, chu cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuyū, chu huanti xkahuī yama cahuyū xuanicán Xatalipahu ti xman huá huan huantu talulótkat; sampi xlá luhua akstitum tu tlahuay acxni huiliy xlimapaksín, chu na chuná acxni tatlahuakoy guerra xlipacs huanti csitzinikoy.

12 Yumá chixcú lipēcua xlakaskoy xlakastapu xtachuná lantla lhcúyat, chu c-xakxekā xacui aklhuhua corona, chu antá xtalhcanit aktum tu-

cuhuiní huantu nimpala chatum ti xlapasa, caj xman huá xacstu xcatziy tu huaniputún.

<sup>13</sup> Chu na lhuhua kalhni xpanit xhakat tu xlhakanit; chinchu pacs huá xlimapacuhicán pi huá Xtachihuin Dios.

<sup>14</sup> Huanchú ti cstalanitilhakoy kamputum lhuhua ángeles xala c-akapún, pacs huá Xlilhakanankonit xasnapapa lino lhakat, chu pacs xalaxnapapan cahuayu xkahuilakó.

<sup>15</sup> Chinchu c-xquilhni xtaxtuninitanchi aktum xastacaca espada huantu nalimakatlajakoy xlipacs ti tapaksinikoy xlipacs lactlanca cachiquinín xala catuxáhuat. Acxni namapaksinán tlihuaka nahuiliy xlimapaksin, acxni xlá namakalhapalikoy xpalacata xcuentajcán huantu tlahuakonit, xtachuná natlahuakoy lantla tlahuay chatum acxni tzucuy lilakchita xtantun xachan uvas laquimpi nataxtuniy xchuchut, chu xlá limakotninán yama xchuchut uvas, huá yumá limasiyuputunkoy lantla lipécua tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpalacatacán huanti makasitzikonit.

<sup>16</sup> Yama huanti xkahui xasnapapa cahuayu, xhakat huantu xlihakananit, xahuá c-xakhtantún xtatzoktahuilanit xtucuhuiní huantu namá xuan: “Huá yuma tlanca xapuxcu rey, ni xahua xamakapitzin reyes huanti mapaksinankoy catuxáhuat, sampi huá xpuchinacan xlipacs amakapitzin huanti puhankoy pi na lactlanca puchinanin catuxáhuat.”

<sup>17</sup> Alistalh cúcxilhli chatum ángel huanti xokspuya chichiní, chu xliakapixtlihuaka chuná

xquilhanimákó xlipacs yama laclixcajnít spun huantu xuananín pucsnú, xtachuná lantla chun, xahuá makapitzín huantu koskoy caunín, chu chuná xuanimákó: “Calacapalátit, macxtum catántit, catalacatzuhuítit, chu pacs namakuayátit yama líhuat huantu Dios calikalhimán yuma quilhtamacú,

<sup>18</sup> laquimpí nalihuayanátit xtiyatlihuacan yama lactlanca mapaksinanín xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu lactlanca laclucu chixcuhuín, na chuná xalihuay cahuayu, xahuá xmalananín, tipalhuhua tiyatlihua nalihuayanátit masqui huanti xatastan, chu huanti ni xatastan xlama; chuná huanti caj xachunata, chu ti kalhiy xlakasi.”

<sup>19</sup> Alistalh cúcxilhí yama tlanca makakhana lapanit chixcú, xahuá xlipacs reyes huanti mapaksinankoy catuxáhuat, macxtum xliminkonit xtropacán laquimpí putum natalalacataquikoy, chu natalatlahuakoy yama huanti xkahui snapapa cahuayu, xahuá huanti lipahuankoy, chu macxtum cstalanimákó.

<sup>20</sup> Huampi yama tlanca makakhana lapanit chixcú chipaca, xahuá yama aksanina profeta huanti tlahuakonit lactlanca licacni tatlahu c-xlacatin yama lapanit chixcú, caj huá xpalacata yama lactlanca licacni tatlahu huantu tlan xtlahuay yama aksanina profeta, huá tlan liakskahuimikolh huanti tamastakolh calhcahuilnikoça c-xmuncán xtucuhuini yama lapanit chixcú, chu lakataquilhpatakolh huantu caj tlahuamakxtucanit xpúxoko. Acxnitiya yama lapanit chixcú, chu yama aksanina profeta

xastacná tamakajukōca c-takayahuaná tu pacs azufre xtatlahuacanit tu lachcuma.

<sup>21</sup> Chinchu huá amakapitzín huanti huá xlakataquilhputakoy, xlacán huá limaknikōca espada huantu xtaxtunitanchi c-xquilhni yama ti xkahui snapapa cahuayu, chanchu xlipacs takalín, chu spun huantu lihuayankoy pucsnú, tlan lilakolh, chu likalhkaskolh xtiyatlihuacan xlipacs huanti nikolh.

## 20

*Xlipacs aktum milh cata akskahuini lakachinucán laquimpi nialh naakskahuinán*

<sup>1</sup> Alistalh cúcxilhli chatum ángel pi xactamachi c-akapún, xlá xlimima xallave yama pulhman tzankánat xtachuná la pozo huantu ni kalhiy xtampún, chu makatu xmacán xlichipatilhay kantum chatlanca cadena.

<sup>2</sup> Yuma ángel chípalh yama tlanca tzutzoko dragón luhua huanti hasta xamakan quilhtamacú xlama, huatiyá yama huanti huanicán akskahuini, chu luhua tlan lichihuililh cadena, chu chuná lilhcalh pi natachitahuilay aktum milh cata.

<sup>3</sup> Antá chu titamakájulh yama pulhman c-tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh, chu c-xamalaccha yama pulhman tzankánat malacchuhuánilh laquimpi niti namalacqui, chu ni nataxtuy laquimpi nialh naakskahuimikoy huanti xala catuxáhuat hasta naquítakatziy aktum milh cata lantla lilhcahuilicanit. Acxni natixtukoy yuma quilhtamacú huantu lilhcahuilicanit, acxnicu



namaxquicán talacasquín pī cataxtupá calakuán yama akskahuini, huampi ni luhua makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Alistalh cúcxilhli aklhuhua lacuan xlactahuilh mapaksíná, antá xuilakó lhuhua yama huanti xmaxquikocanit limapaksín laquimpi namapaksinankoy, chu namakalhapalinankoy xtachuná lantla jueces. Na cúcxilhli xlistacnacan yamá huanti xpixcaactikocanit xakxekacán, chu maknikoca caj xpalacata akstitum xlichihuinankoy, chu xmakantaxtimakó huantu tiquimasiyuchi Jesús, chu maakahuanikolh xtachihuin Dios. Yuma chixcuhuin niucxni tilakataquilhputakolh yama tlanca lapanit chixcú, chu nimpala lakataquilhputakolh xpúxoko tu caj xtlahuamakxtucanit, xahuachí xlacán ni tamastakolh namulhcahuilikocán xtucuhuini yama lapanit chixcú. Quit cúcxilhli pī xlistacnacan yuma chixcuhuin lakastakuanankolh, chu chunatiyá stacnampalakolh xtachuná lantla xapulh, chu aktum milh cata tamapaksinankolh Cristo.

<sup>5</sup> Hua yumá huantu huanicán xakasiyaj talakastakuán, sampi hua amakapitzín huanti na aya xnikonit, xlacán ni lakastakuanankolh yama quilhtamacú, hasta acxnicu takátzilh aktum milh cata.

<sup>6</sup> ¡Luhua cana lipaxuhu quitaxtukoy yama xlakskatan Dios huanti nalakastakuanankoy acxni yuma xakasiyaj talakastakuán! Sampi xlacán nialh catimakcatzikolh yama lipecua tapatín c-pupatín huantu huanicán xlimaktuy linín huantu nalakchankoy huanti alistalh nalakastakuanankoy. Huata xlacán nalitaxtukoy

xtachuná palijni huanti xman huá nascujnanikoy Dios, xahuá Cristo, chu xlacán lacxtum natamapaksinankoy yama aktum milh cata huantu xlá lilhcahuilinit.

*Makatlajacán akskahuini, chu macancán c-pupatin*

<sup>7</sup> Pus acxni chu titaxtukonit nahuán yama aktum milh cata huantu lilhcahuilicanit, yama akskahuini namaxquicán quilhtamacú catáxtulh c-tzankánat antani xchihuilicanit.

<sup>8</sup> Acxni xlá nataxtuy natzucupalay akskahuimikoy huanti lamakó lantla xlicatlanca catuxáhuat. Hasta antá naán akskahuimikoy huanti lamakochá c-xatiyat huanicán Gog, xahuá c-xatiyat huanicán Magog. Xlacán namamacxtumikoy xlipacs xtropajcán hasta nialh tí caticátzilh lantla xlihuhuacán, xtachuná xalhuhua nahuán lantla cucú xala c-xquilhtun pupunú nima ni lay putlakakocán akastunu. Chuná natamakstokkoy laquimpi naankoy c-putalatlahu.

<sup>9</sup> Xlacán naakchipanankoy c-xlicatlanca yama tiyat antani nachankoy, chu nastilihuilikoy yama xacachiquin Jerusalén tu luhua lakcatzanit Dios, hasta antá c-xpulacni tamakstokkonit nahuán huanti tapaksinikoy. Huampi Dios ni maxquikoy talacasquin, huata namacaminachá lhcúyat c-akapún, chu putum yama tropa nalhcukoy.

<sup>10</sup> Chanchu akskahuini huanti xmaakpuhuaninikonit, sampi huá xakskahuikonit, xlá antá namacancán c-tlanca lhcúyat antani xaliankahlín pasama nahuán

azufre, nā antiya yamá ní mujukocanit nahuán yama tlanca makaklhana lapanit chixcú, xahuá yama aksanina profeta. Tantacú, tantascaca antá patinámaj nahuán hasta caxanilihuyaj xtihua.

*Acxni ahuatiyá tatlhuakocán cuenta tachix-cuhuítat*

<sup>11</sup> Aljstalh cúcxilhli aktum tlanca snapapa xlac-tahuilh mapaksiná, nā cúcxilhli huanti xlacuj. Chu lantla xaclakama antani xlá xuí, cúcxilhli pi caj xamaktum lakspukolh tíyat, xahuá akapún, chu nialh tú tasíyulh, lampala nitú xanán c-xlacatín.

<sup>12</sup> Huata caj xman cucxilhkolh xlipacs huanti aya xnikonit, lactzú, chu lactlanca, antá putum xyakó c-xlacatín yama tlanca xlachtahuilh mapaksiná. Nā acxnitiya malakapitzikoca libros, xahuá mactum litum yama libro xla latámat antani tzoknukocanit xlipacs huanti kalhikoy yama xatalulóktat latámat huantu niucxni nalaksputa. Xlipacs ninín chatunu chatunu namakalhapalikocán, chu namaxokonikocán xlipacs huantu tlahuakonit lapi tlan, usu nitlán, xtachuná lantla xtalhcatahuilanit c-libro.

<sup>13</sup> Takayahuaná putum macamastakolh xlipacs huanti antá xnikonit, nā chuná catiyatna, putum macamastakolh huanti antá xnikonit, chu chatunu chatunu makalhapalikoca xtachuná lantla xmininikoy, chu huantu huan c-libro xtlahuakonit.

<sup>14</sup> Aljstalh acxni xpuchina calinín maklhtikoca litlihuaka huantu xkalhiy, nā antá lhkan macanca c-tlanca lhcúyat. Hua yuma tlanca lhcúyat antani

macankocā ninín huantī xlipatīnatcán, huatiyá tu huanicán xlimaktuy linín.

<sup>15</sup> Chu antá putum macankocā xlipacs huantī nítú xtatzoktahuilanit xtucuhuinicán yama mac-tum libro xla latámat huantū huí c-akapún.

## 21

### *Xasasti akapún, chu xasasti catiyatna*

<sup>1</sup> Acxnī chuná xakspulakonit, alistalh cúcxilhli aktum xasasti akapún, chu xasasti tiyat; sampi yama xakasiya akapún, chu tu xakasiya catiyatna, aya xlaksputkonit, na chuná takayahuaná.

<sup>2</sup> Na acxnitiya cúcxilhli yama cachiquín huantū Dios luhua xlicana xpaxquiy, chu csiculanatlahuanit, huá yama xasasti Jerusalén huantū xtactamachi c-akapún antani huí Dios. Yuma xasasti cachiquín lihuana xtacaxtayanit xtachuná lantla chatum tzumat huantī natapuchuhuay, laquimpi luhua lilakátit naucxilha xlitatahuílat.

<sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachihuín huantū taxtuchī c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, huantū chuná huá: “Xlicana pi lantla naán quilhtamacú Dios lámaj nahuán c-xlakstipanacan tachix-cuhútat. Xlipaán talamakoj nahuán sampi xlak-skatán nalimaxtukoy huantī luhua napaxquikoy, chu Dios man lacxtum talamakoj nahuán sampi huá luhua xatalulóktat xDioscán.

<sup>4</sup> Xlá nalakpíxacakoy lantla xlakpíxtajmakó xpālacata huantū xlitasamakó, chu nialh ucxni catinikolh, nimpala tí catilipuhua, nialh tú catilipatinankolh, pala tacatzanájuat, sampi

huantu xakasiya xkalhikoy xlatamatcán, aya pacs lakspukonit.”

<sup>5</sup> Chinchu huanti xuí c-xlactahuilh mapaksiná chuná huá: “¡Quit pacs cmasastiy xlipacs huantu chu anán!” Chu chuná huampá: “Pacs catzokti huantu nakaxpata, sampi hua yumá quintachihuín huantu kalhiy xtalulóktat, chu tlan canajlacán.”

<sup>6</sup> Alistalh chuná quihuánilh: “Chu aya pacs kantaxtukonit huantu xaclilhcahuilñit. Quit yama huanti huanicán Alfa, xahuá Omega, huamputún pi xaliankalhín quilhtamacú clama, xtachuná lantla c-xquilhtzúcut, na chuná c-xlikatsputni. Huanti kalhputima, caquilákmilh laquimpi quit naclimākotñiy yama chúchut huantu tajuma c-taxtunú huantu mastay xatalulóktat latámat, huantu caj chunatá, ni taxokoy.

<sup>7</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chu xlipaán akstitum naquilipahuankoy, putum yumá namaklhtinankoy huantu lakchankoy, xahuachí quit xDios nacuán, chu quilakskatan naclimaxtukoy huanti luhua nacpaxquikoy.

<sup>8</sup> Huampi huanti caj xapecuaxnín, ni luhua quilipahuankoy, huanti xaquiclhcatza, xahuá makñinanín, huanti lakatikoy xakatlíy tánuj lacchaján masqui huilakó xpuscatcán, xahuá huanti lakatikoy tascuhuán, na chuná huanti lakataquilhputakoy tu caj tatlahuamakxtu, xahuá huanti lakatikoy aksaninankoy, putum yumá namacankocán c-tlanca lhcúyat antani xaliankalhíná lakpasámaj nahuán azufre, huachá huanicán xlimaktuy linín.”

### *Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Alistalh cucxilhkolh yama kalhatujun ángeles huanti xchipakonit patunu copas antani xtajumakó ahuatiya yama pulactujun lipēcua tapatín, chu quilákmilh chatum, chu chuná quihuánilh: “Calacapala, unú catat laquimpí nacmasıyuniyán yama lilakatit tzumāt litatahuílat huanti xpuscat natlahuay xCalhñilu Dios.”

<sup>10</sup> Na caj c-quintalakapalajuán ccátzilh pi yama ángel quiliyalh mákat c-aktum tlanca kastín, chu antá quimásiyúnilh xatasiculanatlahu, chu xasasti tlanca chuchutsipij Jerusalén huantu xtactamachí c-akapún antani huí Dios.

<sup>11</sup> Yama tlanca cachiquín xlimacstuca xmakaxkakanat Dios, xlaskoy xtachuná lantla aktum tapalaxla chíhuix, usu lantla yama lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, chu luhua slipua xuanit xtachuná chahuán.

<sup>12</sup> Na xlikalhltlanca yama cachiquín lihuana xlistilihuilicanit tlanca, chu talhman pátzaps, huampi xkalhiy akcutuy xamálaccha, chu lantla c-akatunu málaccha xmarktakalhnama chatum ángel, xahuachí c-akatunu xaquilhtín xtatzoktahuilanit xtucuhuinican xquilhtzucut kalhacutuy xlaskatan xamakan Israel.

<sup>13</sup> Aktutu málaccha xyá c-xtalacaxtum antani xlipulhni chichiní, na aktutu málaccha xyá antani xlikotanún, c-xtalacaxtum sur na aktutu málaccha xkalhiy, chu na chuná aktutu málaccha c-xtalacaxtum norte.

<sup>14</sup> Yuma tlanca, chu talhman pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquín xkalhiy

xtankaxēka xla akcutuy lactitlanca chihuix antani  
xlakchipayahuanit, chu c-akatunu chihuix antani  
xtatzoknit xtucuhuinican yama kalhacutuy  
xapóstoles xCalhñilu Dios.

15 Yama ángel huanti xquixakatlima,  
xchipatilhay kantum lhman lasasa lilha  
huantu pacs xla oro, laquimpi huá nalilhçay  
lantla xlitlanca kalhiy yama çachiquín, xahuá  
xamálaccha, chu na chuná xlikalhtlanca  
xapatzaps huantu listilihuilicanit.

16 Hua yama çachiquín caj statijua xuanit; lantla  
xlilhmán na chuná xkalhiy xlititlanca. Angel  
tzúculh lhçay yama çachiquín, chu chuná tax-  
tuchá xtalhcán: aktuy milh aktuy ciento kilómetro  
tiáčchalh, acxtum chuná lantla xlilhmán, chu  
lantla xlititlanca, na acxtum xlikalhtalhmán.

17 Alistalh tzúculh lhçay yama tlanca xapátzaps  
huantu xlistilihuilicanit; chu chuná taxtuchá  
xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, xtaçhuná  
lantla lhçanankoy chixcuhuín xala çatuxáhuat,  
huá lilhçalh ángel.

18 Xapatzaps huantu xlistilihuilicanit yama  
tlanca çachiquín, huá xlitlahuacanit laklilakatit  
lacslipua chíhuix huantu huanicán jaspe, chu  
xlitlanca yama çachiquín pacs xlakliman hua oro  
xlitlahuacanit, luhua slutonko xtaçhuna hualhtin.

19 Hua xatalayahu yama tlanca pátzaps  
xlimaxanatlicanit tipacutuy laklilakatit lacslipua  
chíhuix, chu chuná huanikoçán: xakasiya  
chíhuix huanicán jaspe, xliaktuy huanicán zafiro,  
xliaktutu yama chíhuix huantu huanicán agata,  
xliaktati huanicán esmeralda;

20 xliakquitzis xkalh̄iy t̄u huanicán ónice; xliakchaxán cornalina; xliaktujún crisólito; xliaktzayán berilo; xliaknajatza topacio; xliakcahu crisoprasa; xlikancahuit̄u jacinto, chu xliakcut̄uy xkalh̄iy yama chíhuix huant̄u huanicán amatista.

21 Chanchu yama akcut̄uy xaquilht̄in, huá xliilan̄it̄ yama chíhuix xt̄achuna xoka huanicán perla, akatunu xman aktum perla xliihpitcan̄it̄. Chu yama kantum tlanca tlancāti huant̄u xkalh̄iy c̄achiquín pacs xatlan oro xlitlahuacan̄it̄ slip skoy xt̄achuná lant̄la hualht̄in.

22 C-xp̄ulacni yama tlanca c̄achiquín n̄i cúcxilh̄li pala huí xtemp̄lo Dios, usuchí lacatum ant̄an̄i tlan nalakataquilhputacán, samp̄i yama Dios huant̄i tlanca xlatatzúcut, xahuá xCalh̄n̄ilu huant̄i xokónalh quimp̄alacatacán lacaxtum xlitlanca c̄achiquín lit̄axtuy xtemp̄lojcán ant̄an̄i tlan lakataquilhputakocán.

23 Yama tlanca c̄achiquín n̄i maclacasquín pala chichiní, usu papá laquimp̄i namakaxkakanán, samp̄i Dios limakaxkakanima tlanca xmakaxkakanat huant̄u kalh̄iy, chu hua xlimaksko huant̄u maclacasquín huá lit̄axtuy xCalh̄n̄ilu Dios.

24 Xlipacs huant̄i huilakó xlic̄atlanca catuxáhuat tlan nalilatamakoy xmakaxkakanat yama tlanca c̄achiquín, chu xlipacs lactlanca mapaksinan̄in reyes xala catuxáhuat naliminkoy, chu ant̄a namacamastakoy huant̄u kalh̄ikoy xtamacuncán la xlic̄axtlahuancán.

25 Xamalaccha yama tlanca c̄achiquín niucx̄n̄i catitalacchúhualh c̄acuhuini, xahuachí ant̄a ni-



ucxni catiánalh tzisní.

<sup>26</sup> Pacs huá namacamaxquikocán xalixatlahuán, xlipacs huantu xtapalh tumín, xahuá xlipacs huantu lilakátit kalhij çatuxáhuat.

<sup>27</sup> Huampi antá niucxni catitanuchá huantu lixcájnít, nā nimpala huanti tlahuakoy xlipacs huantu ni liucxilhputu, usu huanti nahuán taksanín. Caj xman huá natanukoyachá yamá huanti tatzoktahuilakonit xtucuhuinicán c-libro xla latámat huantu kalhij xCalhñilu Dios.

## 22

<sup>1</sup> Yama ángel quimasiyúnilh kantum kalhtuchoko antani xama stalanka chúchut huantu mastay xatalulóktat latámat, stalanka xlakxakay xtachuná hualhtin, chu antá xtaxtumachi c-tlanca xlactahuilh mapaksiná antani xui Dios, xahuá xCalhñilu huanti xokónalh quimpalacatacán.

<sup>2</sup> Antá xan c-xlaquitat xatlancati huantu c-xítat xtiyaputaxtuy yama cachiquin; antá chu c-xlakaputuy kalhtuchoko, titum cstacmakó quihui huantu huanicán quihui huantu mastay xaxlicana latámat, yuma quihui mastay xtahuacat akatunu papá, usu makcutuy aktum cata; chu xatuhuán huá limaclacasquincán laquimpi nalicuchikocán xlistacnacan xlipacs huanti lamakó c-xlicatlanca çatuxáhuat.

<sup>3</sup> Yanú c-xcachiquin Dios nialh tí catiánalh pala Dios xlihuánilh pi ntlán tu tlahuama, sampi nialh catiánalh lakalhinanín. Huampi huata antá huij nahuán yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani mapaksinámaj nahuán Quintlátican Dios,

chū xCalhñilū, xlipacs huantī scujnanimakó pacs lipaxuhu nalakachixcuhūikoy.

<sup>4</sup> Xlipacs huantī lipahuankoy luhua man nalacaniucxilhkoy, xahuachí chapaxuhuaña namasiyukoy lantla lhcahuilnikocanit c-xmuncán xtucuhuini Dios huantī tapaksinikoy.

<sup>5</sup> Antá nialh ucxñi catitzísualh, chū xlipacs huantī antá huilakó nialh maclacasquinkoy nahuán xmakaxkakanat pumaksko laquimpi nalimakskokoy, na nialh pala chichiní catimaclacasquinkolh, sampi yama tlanca talipahu Dios huantī Quimpuchinacán namaxquikoy xmakaxkakánat, xahuachí lacxtum namakmapaksinankoy caxanilihuayaj xtihua.

*Aya talacatzuhūimā quilhtamacú lantla namimpalay Jesucristo*

<sup>6</sup> Alistalh yama ángel chuná quihuánilh: “Xlipacs yuma tachihuín huantu kaxpátpat, luhua kalhiy xcacni, na mininiy nacañajlacán, sampi xlicaña huá xtalulóktat. Sampi Quimpuchinacán huantī luhua quiDioscán, huantī maxquikoy xtalacapastacñi xlipacs profetas laquimpi nalichihuínankoy, xlá man macaminít xángel laquimpi lacatancs namaçatzinikoy xlipacs huantī lipahuankoy, chū liscujmakó huantu ni pala makas quilhtamacú nakantaxtuy.”

<sup>7</sup> Namá huan Jesús: “¡Caña huixín, nialh makas quilhtamacú nacmín!”

¡Luhua cana lipaxuhu naquítaxtuniy huantī nacañajlay, chū cuíntaj natlahuay huantu

Dios maçatziñinama, huachá xlipacs huantu tatzoktahuilanit unú c-libro!

<sup>8</sup> Quit Juan huanti man ckáxmatli, chu cúcxilhli xlipacs huantu clíchiñinama. Acxni chu alįstalh cucxilhkolh, chu ckaxmatkolh, clakatazokóstalh c-xlacatın yama ángel huanti chuná xquilimalacahuñnit laquimpi naclakataquilhpıtay.

<sup>9</sup> Huampi huata xlá namá quihuñilh: “Çana huix, ni clacasquín naquilakataquilhpıtaya, sampi quit ni Dios, quit na caj xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá makapitzin minatalan profetas, chu xlipacs huanti tzaksakoy huantu huan unú c-Likalhtahuaka. Huá xpalacata clíhuanıyın pi xman hua Dios huanti mililakataquilhpıtat.”

<sup>10</sup> Chuná quihuanipá: “Ni caj tzeç calıcatzi xlipacs huantu natzokuiliya xtachihuiñ Dios c-milibro, sampi aya talacatzuhuiñma quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu natzoka.

<sup>11</sup> Huix ni tajı calilipúhuanti huantu niñlan tlahuakolh amakapitzın. Huanti tlahuama lixcajnit talakalhın, catlahuatamalh lapi chuná lacasquın; huanti catuhua lixcajuama, tlak catimaxcajuálilh xlatamat; huampi huanti tlan catziy, xankalhın tlan cacátzilh; chu xlipacs huanti maktum macamaxquikonit xlatamatcán Dios, xlacán xalıankalhın akstitum calıpahuanıkolh.”

<sup>12</sup> “Xlıçana pi ni makas quilhtamacú nacmın —huan Jesús—, chu naclımın huantu naclımashuiy çatunu, chuná lantla minınikoy, lapi akstitum latamakonit, usu lapi lixcajnit xlamakó c-xlatamatcán.

13 Quit yamá huanti huanicán Alfa, chu Omega, huanti ucxla ta clama, hasta lantla ta xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni, huanti xakasiya, chu ti ahuatiyá.”

14 Chapaxuhua na lamakó huanti chakakoy, chu makalhtaxtikoy xhakatcán laquimpi na tlan nalikalhikoy talacasquin nahuakoy xtahuacat yama quihui huantu mastay latamat, chu nalactanukoy c-xamalaccha yama tlanca xcachiquin Dios.

15 Huampi niucxni catilactanukolh c-xamalaccha yama cachiquin xlipacs huanti catuhua limaxcajualikoy xlatamatcán, huanti xman huá liscujma tascuhuán, chu ti naxakatlikoy atanuj lacchaján masqui kalhikoy xpuscatcán, xahuá makninanín, na chuná huanti lakataquilhputakoy tu caj tatlahuamakxtu, chu xlipacs huanti lakatikoy aksaninankoy.

16 “Quit Jesús, man cmalakachanit quiángel laquimpi nacalimaxquiyán quintamacatzinín xlipacs huixín huanti quilipahuanátit c-aktujun cachiquin. Quit yama xquilhtzucut xamakan rey David huanti xlimínat xuanit. Quit yama tlanca matancústacu tu ahuatiyá pulha tzisaj.”

17 Espíritu Santo, chu lantla xliputum canajlanín huanti litaxtukoy xtachuná yama xtasquin Cristo, acxtum huankoy: “Lacapala catat.” Xlipacs huanti kaxmatmakó yuma tachihuín na cahuankolh: “¡Lacapala catat!” Xlipacs huanti kalhputima, chu mimputún, lacapala camilh likotnán yama chúchut huantu mastay xatalulóktat latamat, huantu caj chunatá, ni xokocán.

18 Xl̄ipacs huant̄i kaxmatkoy, usu nalikalhtahuakakoy xtachihūin Dios huant̄u tatzoktahuilan̄it un̄ú c-libro al̄isok ccam̄acatzin̄iyán: Lapi hūi t̄i namal̄ihuaqūiy huant̄u nialh chuná huan, xlic̄ana p̄i Dios na chuná namal̄ihuaqūiy xtapat̄ín xtachuná lant̄la lichihūinán un̄ú c-likalhtahuaka.

19 Chu na chuná lapi hūi t̄i nal̄im̄actiy, chu ni acchán nahuán huant̄u lichihūinán un̄ú c-libro, na chuná namaklht̄icán xtapaxuhuán lant̄la xlakchán napaxuhuay antá c-xasasti xasant̄ujlani c̄achiqūin, chu lant̄la xualh xtahuacat quihui huant̄u mastay xatalulóktat latámat huant̄u lichihūinán un̄ú c-likalhtahuaka.

20 Yama huant̄i maluloka p̄i xlic̄ana tu tatzoknit un̄ú c-libro, chuná huan: “¡Xlic̄ana p̄i ni makas quilhtamacú nacmín!”

¡Chuná calalh! ¡Quimpuchinacan Jesús, xlic̄ana clacasquín p̄i lacapala catat!

21 Na luhua clacasquín p̄i Quimpuchinacan Jesús ankalh̄in cacalakahmán, chu cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican  
Jesucristo  
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,  
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

xcv

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526